



**FR VÊTEMENT DE PROTECTION. - TABPU:** TABLIER EN POLYURETHANE **Instructions d'emploi:** Tablier réutilisable assurant une certaine protection contre les risques mécaniques et assurant un certain niveau de protection contre la pénétration de l'eau selon les performances décrites ci-dessous. Le tablier neuf décrit ci-dessus peut être mis en contact avec tous les types de denrées alimentaires à l'exception des denrées alimentaires acides ( pH < 4,5 ). Vêtement de protection protégeant les utilisateurs des effets mécaniques superficiels seulement contre les risques mineurs, sans danger de risques chimiques, électriques ou thermiques. Prévu pour un usage général. PART1 : PERFORMANCES: ➊ Tests mécaniques selon EN14325 :2004/ ➋ Résistance à l'abrasion + étanchéité selon EN 530 méthode 2 / ➌ Résistance au déchirement trapézoïdal selon EN ISO 9073-4 / ➍ Résistance à la traction selon EN ISO 13934-1 / ➎ Résistance à la perforation selon EN 863 / ➏ Tests mécaniques selon EN343+A1:2007 / ➐ Résistance à la pénétration de l'eau à neuf selon EN 20811 / ➑ Résistance à la pénétration d'eau après abrasion selon EN 20811 / ➒ Résistance à la pénétration d'eau après Flexion répétée selon EN 20811 / ➓ Performances / Class = classe **Limites d'utilisation:** • Important : afin d'assurer un emploi en toute sécurité de ce vêtement de protection, il convient de déterminer le niveau de risque réel en faisant une évaluation des risques, prenant en compte tous les paramètres pertinents, par exemple la température, la pression, la quantité, les parties du corps exposées, l'intensité de travail... Cette évaluation des risques donne des informations importantes sur les matériaux appropriés, les types de vêtements à employer. • Il appartient à chaque utilisateur de déterminer dans quelle mesure ce vêtement de protection est bien adapté à l'utilisation prévue. Par ailleurs, cet EPI n'apporte pas de résistance aux produits chimiques et ne peut donc pas être utilisé pour protéger l'utilisateur lors de manipulation de produits chimiques dilués ou concentrés. • Cet EPI n'apporte aucune protection contre la pénétration / répulsion et la perméation de produits chimiques liquides. Ce tablier de protection ne couvre qu'une partie du corps. L'utilisateur doit veiller à conserver ce tablier en parfait état afin que la protection reste efficace. • Ce tablier ne doit être utilisé que sous la forme dans laquelle il est livré, et ne doit en aucun cas être modifié. Il convient d'adapter la taille du tablier de protection à la morphologie de l'utilisateur et au type de travail effectué. Les bretelles de fixation doivent être soigneusement ajustées à l'aide des réglages prévus à cet effet, afin de protéger la partie du corps la plus exposée. **Instructions stockage/nettoyage:** Stocker au frais et au sec à l'abri du gel et de la lumière dans leurs emballages d'origine. • Nettoyage : Ce tablier de protection assurera un long usage s'il est nettoyé tous les jours par un brossage à l'eau chaude (80°C) savonneuse ou dans un mélange d'eau et de détergent doux. Ne pas utiliser de produits toxiques pour le nettoyer et le rincer. Lavage à la main. Rincer à l'eau. Rinçage normal et essorage avec précaution. Ne pas repasser. Ne pas traiter à la vapeur. Séchages à l'air. Ne pas sécher en sèche-linge à tambour rotatif. Ne pas nettoyer à sec. Pas de blanchiment. • REPARATION: Les vêtements EPI ne doivent pas subir de réparation en dehors des préconisations du fabricant et lorsqu'elles sont autorisées elles doivent être effectuées par un organisme professionnel. En cas de détérioration, cet article ne peut être soumis à réparation, le mettre au rebut et le remplacer par un article neuf. • DURÉE DE VIE : La durée de vie du vêtement est fonction de son état général après utilisation (usures, etc...). Les conditions environnementales, comme le froid, la chaleur, les produits chimiques, la lumière du soleil, ou un mauvais usage, peuvent affecter de façon significative les performances de la protection et la durée de vie de ce vêtement. La durée de vie est donnée à titre indicatif, et dépend de la bonne utilisation du produit. Les facteurs suivants peuvent faire varier fortement : -Non-respect des instructions du fabricant pour le transport, le stockage et l'utilisation/-Environnement de travail « agressif » : atmosphère marine, chimique, températures extrêmes, arêtes coupantes.../-Usage particulièrement intensif/-Le dépassement du nombre maximum de cycles de lavage. Attention : certaines conditions extrêmes peuvent réduire la durée de vie à quelques jours. • Environnement : L'élément de protection peut être jeté aux ordures ménagères. En fin de vie, ce vêtement doit impérativement être éliminé en respectant: les procédures internes de l'installation, la législation en vigueur et les contraintes liées à l'environnement. **EN PROTECTIVE CLOTHING**

**- TABPU:** POLYURETHANE APRON **Use instructions:** Reusable apron ensuring a certain protection against mechanical risks and ensuring a certain level of protection of water proofing in accordance with the performance described below. The new apron described above can be brought into contact with all types of food except acidic food (pH <4.5). Protection clothing protecting users against superficial mechanical effects only against minor risks, with no chemical, electrical or heat risks. Designed for general use. PART1 : PERFORMANCES: ➊ Mechanical tests according to EN14325 :2004/ ➋ Abrasion resistance + sealing according to EN 530 method 2 / ➌ Trapezoidal tear resistance according to EN ISO 9073-4 / ➍ Traction resistance according to EN ISO 13934-1 / ➎ Puncture resistance according to EN 863 / ➏ Mechanical tests according to EN343+A1:2007 / ➐ Resistance to water penetration when new according to EN 20811 / ➑ Resistance to water penetration after repeated abrasion according to EN 20811 / ➒ Resistance to water penetration after repeated bending according to EN 20811 / ➓ Performances / Class = class **Usage limits:** • Important: To ensure safe use of this protective clothing, one should determine the actual level of risk by conducting a risk assessment taking into account all relevant parameters, e.g. temperature, pressure, the quantity, the exposed body parts, labour intensity... This risk assessment provides important information on the appropriate materials, the types of clothing to use. • It is up to each user to determine to what extent the protective clothing is suited to the intended use. In addition, this PPE does not provide resistance to chemical products and can therefore not be used to protect the user when handling diluted or concentrated chemical products. • This PPE provides no protection against the penetration/ repulsion and permeation of liquid chemicals. This protective apron covers only part of the body. The user must be sure to keep this apron in perfect condition so that the protection remains effective. • This apron should only be used in the form in which it is supplied and shall not in any circumstances be changed. The size of the protective apron should be adapted to the user's shape and the type of work performed. Mounting straps must be carefully adjusted using the settings provided for this purpose, to protect the body part most exposed. **Storage/Cleaning instructions:** Store in a cool, dry place away from frost and light in their original packaging. • Cleaning : This protective apron will ensure long use if it is cleaned every day by brushing with warm soapy water (80°C) or in a mixture of water and mild detergent. Do not use toxic chemicals to clean and rinse. Hand wash. Rinse with water. Normal rinse and spin with caution. Do not iron Do not steam. Drying into the air. Do not dry in a tumble-dryer with a rotating drum. Do not dry clean. Do not bleach. • REPAIR: PPE clothing must not be repaired outside of the manufacturer's instructions and when authorized they must be performed by a professional organization. If the protective material is damaged dispose of the item of clothing. Stop using this article upon signs of deterioration and replace it with a new article. • SHELF LIFE: The lifespan of the garment depends on its general conditions after use (wear, etc...). Environmental conditions such as cold and heat, chemical products, sunlight or incorrect use, may significantly affect the protective performances and lifespan of this garment. The shelf life is given as an indication, and depend of the good use of the product. The following factors can cause it to vary greatly: -Non compliance with the manufacturer's instructions for transport, storage and use/-'Aggressive' work environment: marine atmosphere, chemicals, extreme temperatures, sharp edges.../-Particularly intensive use/-The superior number of washing of cycle. Warning: certain extreme conditions can shorten the shelf life by a few days. • Environment: The item of protection may be discarded with the household waste. After use, this garment must be disposed of respecting internal installation procedures, legislation in force and environmental constraints. **ES INDUMENTARIA DE PROTECCIÓN - TABPU:** MANDIL ALIMENTICIO DE POLIURETANO **Instrucciones de uso:** Delantal reutilizable que asegura una cierta protección contra los riesgos mecánicos y asegura un cierto nivel de protección contra la penetración del agua de acuerdo con los usos que se describen a continuación. La nueva tabla que se describe a continuación garantiza una utilización en seguridad de este vestuario de protección, convendrá determinar el nivel de riesgo real haciendo una evaluación de los riesgos que tenga en cuenta todos los parámetros pertinentes, como por ejemplo la temperatura, la presión, la cantidad, las partes del cuerpo expuestas, la intensidad del trabajo... Esta evaluación de los riesgos brinda información importante sobre los materiales apropiados y los tipos de prendas que deben utilizarse. • Cada usuario debe determinar en qué medida esta prenda de protección está bien adaptada al uso previsto. Por otra parte, este EPI no brinda protección contra productos químicos y no puede utilizarse para proteger al usuario de la manipulación de productos químicos diluidos o concentrados. • Este EPI no brinda ninguna protección contra la penetración/repulsión y la permeación de productos químicos líquidos. Este delantal de protección solo cubre una parte del cuerpo. El usuario debe preocuparse por el perfecto estado de conservación de estos delantales a fin de que la protección siga siendo eficaz. • Este delantal solo debe ser utilizado como fue entregado y bajo ninguna circunstancia debe ser modificado. Resulta conveniente adaptar la talla del delantal de protección a la morfología del usuario y al tipo de trabajo realizado. Los bretelles de fijación deben ajustarse con cuidado con la ayuda de los ajustes provistos a tal efecto para proteger la parte del cuerpo más expuesta. **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales. • Limpieza : Este delantal de protección tendrá una prolongada vida útil si se lo lava todos los días con cepillado y agua caliente (80°C) jabonosa o en una mezcla de agua y de detergente suave. No utilizar productos tóxicos para la limpieza y el enjuague. Lavado a mano. Enjuague con agua. Enjuague normal y centrifugado con precaución. No Planchar No usar tratamiento con vapor. Se puede al aire. No se debe secar en secadora con tambor rotativo. No limpiar en seco. No blanquear. • REPARACIONES: La indumentaria EPI no debe ser reparada más allá de las indicaciones del fabricante y cuando sean autorizadas deben ser realizadas por un organismo profesional. Desechar este artículo en caso de deterioro y sustituirlo con un artículo nuevo. • Vida útil : La duración de la vida útil de la ropa es una función de su estado general después del uso (desgaste, etc...). Las condiciones ambientales, como el frío, el calor, los productos químicos, la luz del sol o el mail uso pueden afectar de manera significativa el nivel de rendimiento de la capacidad de protección y la extensión de la vida útil de esta prenda. La vida útil se indica a título indicativo y depende del buen uso del producto. Los siguientes factores pueden hacerla variar mucho: -No respetar las instrucciones del fabricante en cuanto al transporte, almacenamiento y uso/-Entorno de trabajo « agresivo »: atmósfera marina, química, temperaturas extremas, aristas filosas, etc./-Uso demasiado intensivo/-Que se supere el número máximo de ciclos de lavado. Atención: algunas condiciones extremas pueden reducir la duración a pocos días. • Medio ambiente: El elemento de protección se puede desear en la basura doméstica. Al final de la vida útil, esta ropa debe ser eliminada obligatoriamente respetando : los procedimientos internos de instalación, la legislación vigente y las limitaciones relacionadas con el medio ambiente. **IT ABBIGLIAMENTO DI PROTEZIONE - TABPU:** GREMBIULE PU / PVC **ISTRUZIONI D'USO:** Grembiule riutilizzabili che assicurano una certa protezione contro i rischi meccanici e che assicurano un certo livello di protezione contro la penetrazione dell'acqua secondo le performance descritte qui sotto. Il grembiule nuovo descritto qui sotto può essere messo a contatto con tutti i tipi di derrate alimentari con l'eccezione delle derrate alimentari acide (pH < 4,5). Abbigliamento di protezione che protegge l'individuo dagli effetti meccanici superficiali solamente contro i rischi minori, senza rischi chimici, elettrici o termici. Previsto per un uso generico. PART1 : PRESTAZIONI: ➊ Test meccanici secondo EN14325 :2004/ ➋ Resistenza all'abrasione + tenuta secondo EN 530 metodo 2 / ➌ Resistenza all'usura trapezoidale secondo EN ISO 9073-4 / ➍ Resistenza alla trazione secondo EN ISO 13934-1 / ➎ Resistenza alla perforazione secondo EN 863 / ➏ Test meccanici secondo EN343+A1:2007 / ➐ Resistenza alla penetrazione dell'acqua secondo EN 20811 / ➑ Resistenza alla penetrazione dell'acqua dopo abrasione secondo EN 20811 / ➒ Resistenza alla penetrazione dell'acqua dopo flessione ripetuta secondo EN 20811 / ➓ Performance / Class = Classe **Restrizioni d'uso:** • Importante : al fine di assicurare un impiego in tutta sicurezza di questo abbigliamento di protezione, conviene determinare il livello di rischio reale facendo una valutazione dei rischi prendendo in considerazione tutti i parametri pertinenti, per esempio la temperatura, la pressione, la quantità, le parti del corpo esposte, l'intensità di lavoro... Questa valutazione dei rischi dà delle informazioni importanti sui materiali appropriati e i tipi di indumenti da impiegare. • Tocca ad ogni utilizzatore determinare in quale misura questi indumenti di protezione siano ben adatti all'utilizzo previsto. D'altronde, questo DPI non aggiunge resistenza ai prodotti chimici e non può essere utilizzato per proteggere l'utilizzatore quando manipola i prodotti chimici diluiti o concentrati. • Questo DPI non aggiunge nessuna protezione contro la penetrazione / repulsione e la permeazione di prodotti chimici liquidi. Questo grembiule di protezione non copre che una parte del corpo. L'utilizzatore deve fare attenzione nel conservare questo grembiule in perfetto stato perché la protezione resti efficace. • Questo grembiule non dev'essere utilizzato che nello stato in cui viene consegnato, non deve in nessun caso essere modificato. Conviene adattare la taglia del grembiule di protezione alla morfologia dell'utilizzatore e al tipo di lavoro effettuato. Le bretelle di fissaggio devono essere scrupolosamente regolate con l'aiuto dei regolatori previsti a tale scopo, al fine di proteggere le parti del corpo più esposte. **Instruzioni di stoccaggio/pulizia:** Mantenere in ambiente fresco e secco al riparo dal gelo e dalla luce nella propria confezione d'origine. • Pulizia : Questo grembiule di protezione non assicurerà un lungo utilizzo se viene pulito tutti i giorni con spazzola e acqua calda (80°C) con sapone o in un miscuglio di acqua e detergente delicato. Non utilizzare prodotti tossici per pulire e sciacquare. Lavaggio a mano. Sciacquare con acqua. Risciacquo normale e centrifuga con precauzione. Non stritare Non trattare con vapore. Asciugature in aria. Non asciugare in lavatrice a tamburo rotativo. Non pulire a secco. Nessun sbiancamento. • RIPARAZIONE: I capi EPI non devono essere sottoposti ad alcuna riparazione al di fuori di quanto previsto dal produttore e quando tali riparazioni sono autorizzate, devono essere effettuate da un ente professionale. Scartare questo articolo in caso di deterioramento e rimpiazzarlo con un articolo nuovo. • DURATA IN USO: O tempo de vida do vestuário depende do seu estado geral após utilização (uso, etc.). Le condizioni ambientali come il freddo, il caldo i prodotti chimici, la luce del sole o un cattivo utilizzo, possono influenzare le performance di protezione e la durata della vita di questo capo. La durata in uso è solo indicativa, e dipende dal corretto utilizzo del prodotto. I seguenti fattori possono variare particolarmente: -Il mancato rispetto delle istruzioni d'uso del produttore per il trasporto, stoccaggio ed utilizzo/-Ambiente di lavoro "aggressivo": atmosfera marina, chimica, temperature estreme, spigoli taglienti.../-Utilizzo particolarmente intenso/-Il superamento del numero massimo di cicli di lavaggio. Attenzione: alcune condizioni estreme possono ridurre la durata di vita di qualche giorno. • Ambiente: L'elemento di protezione può essere inserito nei rifiuti domestici. In fin di vita, questo indumento deve essere assolutamente eliminato rispettando le procedure interne di installazione, la legislazione in vigore e le restrizioni legate all'ambiente. **PT VESTUÁRIO DE PROTEÇÃO - TABPU:** AVENTAL DE POLIURETANO **Instruções de uso:** Avental reutilizável garantindo uma certa proteção contra os riscos mecânicos e garantindo um certo nível de proteção contra a penetração da água, em função dos desempenhos descritos a seguir. O avental novo descrito acima pode ser colocado em contacto com todos os tipos de bens alimentares, excepto os bens alimentares ácidos (pH < 4,5). Vestuário de protecção protegendo os utilizadores dos efeitos mecânicos superficiais somente contra os riscos menores, sem perigo de riscos químicos, elétricos ou térmicos. Previsto para um uso geral. PART1 : DESEMPENHOS: ➊ Ensaios mecânicos em conformidade com a norma EN14325 :2004/ ➋ Resistência à abrasão + estanqueidade em conformidade com a norma EN 530 método 2 / ➌ Resistência ao rasgo trapezoidal em conformidade com a norma EN ISO 9073-4 / ➍ Resistência à tração com a norma EN ISO 13934-1 / ➎ Resistência à perfuração em conformidade com a norma EN 863 / ➏ Ensaios mecânicos em conformidade com a norma EN343+A1:2007 / ➐ Resistência à penetração da água em novo, em conformidade com a norma EN 20811 / ➑ Resistência à penetração da água após abrasão, em conformidade com a norma EN 20811 / ➒ Desempenhos / Class = Classe **Limitação de uso:** • Importante : com vista a garantir uma utilização em segurança deste vestuário de protecção, convém determinar o nível de risco realizando uma avaliação dos riscos, tendo em conta todos os parâmetros pertinentes, por exemplo, a temperatura, a pressão, a quantidade, as partes do corpo expostas, a intensidade de trabalho. A avaliação dos riscos fornece essas informações importantes sobre os materiais adequados, os tipos de roupa a utilizar. • Cada utilizador terá de terminar em que medida esse vestuário de protecção está adaptado para a utilização prevista. Por outro lado, este EPI não é, nem traz a resistência aos produtos químicos e, por conseguinte, não pode ser utilizado para proteger o utilizador durante o manuseio de produtos químicos diluídos ou concentrados. • Este EPI não traz nenhuma protecção contra a penetração/repulsão e a permeabilidade de produtos químicos líquidos. Este avental de protecção apenas cobre uma parte do corpo. O utilizador deve conservar o avental em perfeito estado para que a protecção seja eficiente. • O avental apenas deve ser utilizado sob a forma em que for entregue, não devendo ser, em caso algum, modificado. É conveniente adaptar o tamanho do avental de protecção à morfologia do utilizador e ao tipo de trabalho realizado. As alças de fixação devem ser cuidadosamente reguladas com o auxílio das regulações previstas para esse efeito, com vista a proteger a parte do corpo mais exposta. **Armazenamento/manutenção e limpeza:** Armazenar em local seco, ao abrigo de baixas temperaturas ventilado e ao abrigo de luz em seus embalagens de origem. • Limpeza : Este avental de protecção irá garantir uma utilização longa se for limpo todos os dias com escovagem com água quente (80°C) e sabão, ou uma mistura de água e detergente suave. Não utilizar produtos tóxicos para a limpeza e enxaguar. Lavagem manual. Enxaguar com água. Enxaguento normal e enxaguento com cuidado. No Passar a ferro Não tratar com vapor. Secagem no ar. Não convém utilizar secadores de roupa com tambor rotativo. Não limpar a seco. Sem branqueamento. • REPARAÇÃO: O vestuário EPI não deve ser sujeito a reparações para além das especificações do fabricante e, sempre que autorizadas, deverão ser realizadas por um organismo profissional. Não utilizar este artigo em caso de deterioração e substituí-lo por um artigo novo. • VIDA ÚTIL: O tempo de vida do vestuário depende do seu estado geral após utilização (uso, etc.). As condições ambientais, como o frio, o calor, os produtos químicos, a luz solar ou uma má utilização, podem afectar de forma significativa os desempenhos da protecção e a durabilidade esta peça de vestuário. A vida útil é facultada a título indicativo e depende da utilização correcta do produto. Os seguintes factores podem fortemente interferir na vida útil: -Incumprimento das instruções do fabricante relativas ao transporte, armazenamento e utilização/-Ambiente de trabalho "agressivo": atmosfera marina, química, temperaturas extremas, aristas de corte.../-utilização particularmente intensiva/-Incumprimento do número máximo de ciclos de lavagem. Cuidado: certas condições extremas podem reduzir a vida útil a alguns dias. • Meio ambiente: O elemento de protecção pode ser colocado no lixo doméstico. No final da sua vida útil, esta peça deve obrigatoriamente ser eliminada respeitando o seguinte: procedimentos internos da instalação, a legislação em vigor e os constrangimentos associados ao ambiente. **NL BESCHERMENDE KLEDING- TABPU:** SCHORT VAN POLYURETHAAN **Gebruiksaanwijzing:** Herbruikbaar schort dat een zekere bescherming biedt tegen mechanische risico's en tegen het doordringen van water volgens de hieronder beschreven prestaties. Het nieuwe schort dat hierboven wordt beschreven kan in contact worden gebracht met alle soorten voedingsmiddelen, behalve met zure voedingsmiddelen ( pH < 4,5 ). Beschermende kleding die gebruikers alleen beschermt tegen oppervlakkige mechanische effecten met kleine risico's, zonder gevaar voor chemische, elektrische of thermische risico's. Bestemd voor algemeen gebruik. PART1 : KWALITEIT: ➊ Mechanische tests volgens EN14325 :2004/ ➋ Bestandheid tegen schuren en het doordringen van vloeistoffen volgens EN 530 methode 2 / ➌ Trapezoïdale scheurkracht volgens EN ISO 9073-4 / ➍ Treksterkte volgens EN ISO 13934-1 / ➎ Weerstand tegen doorbiting volgens EN 863 / ➏ Mechanische tests volgens EN343+A1:2007 / ➐ Weerstand tegen het doordringen van water in nieuwe staat volgens EN 20811 / ➑ Weerstand tegen het doordringen van water na schuren volgens EN 20811 / ➒ Weerstand tegen het doordringen van water na herhaalddruk te zijn gebogen volgens EN 20811 / ➓ Prestaties / Class = Klasse **Gebruiksbeperkingen:** • Belangrijk: om deze kledingstukken in alle veiligheid te kunnen gebruiken, is het aan te raden om het werkelijke risiconiveau te bepalen door een risicobeoordeling uit te voeren waarbij rekening wordt gehouden met alle relevante parameters, bijvoorbeeld de temperatuur, druk, hoeveelheid, blootgestelde lichaamsdelen, intensiteit van het werk... Deze risicobeoordeling geeft belangrijke informatie over de materialen die geschikt zijn en de soorten kledingstukken die gebruikt moeten worden. • Het is de verantwoordelijkheid van iedere gebruiker om te bepalen in welke mate deze beschermende kledingstukken zijn aangepast aan het voorziene gebruik. Dit PBM biedt geen weerstand tegen chemische producten en kan dus niet worden gebruikt om de gebruiker te beschermen bij het hanteren van verdunde of geconcentreerde chemische producten. • Dit PBM biedt geen enkele bescherming tegen het doordringen van vloeibare chemische producten en zorgt niet voor afstoting. Dit beschermende schort bedekt slechts een deel van het lichaam. De gebruiker moet erop toezien dat dit schort in perfecte staat blijft opdat de bescherming efficiënt blijft. • Dit schort moet uitsluitend worden gebruikt in de vorm waarin het wordt geleverd en mag in geen enkel geval worden aangepast. Het is aan te bevelen om de maat van het beschermende schort aan te passen aan de lichaamsbouw van de gebruiker en aan het soort werk dat wordt uitgevoerd. Het is aan te bevelen om de maat van het beschermende schort aan te passen aan de lichaamsbouw van de gebruiker en aan het soort werk dat wordt uitgevoerd. **Instructies voor het opslaan/reinigen:** Opslaan op een koele, droge plaats, voorstrijk in tegen licht beschermd en in de oorspronkelijke verpakking. • Reinigen : Dit beschermende schort zal lang meegaan als het elke dag wordt gereinigd met het met warm water (80°C) met zeep of een zacht reinigingsmiddel af te borstelen. Geen giftige producten gebruiken om het te reinigen en af te spoelen. Bm de hand wassen. Afspoelen met water. Normaal afspoelen en voorzichtig uitwringen. Niet Strijken Niet met stoom behandelen. Aan de lucht drogen. Niet drogen in een trommeldroger. Niet laten stomen. Geen chloorhoudend bleekmiddel gebruiken. • REPARATIE: PBM-kleding mag alleen worden gerepareerd op de manier die door de fabrikant wordt aanbevolen en de reparaties moeten worden uitgevoerd door een professioneel organisme. Dit artikel weggoien in geval van slijtage en vervangen door een nieuw artikel. • LEVENSDUUR: De levensduur van het kledingstuk is afhankelijk van de staat waarin dit zich bevindt na het gebruik (slijtage, enz.). Omgevingsomstandigheden, zoals kou, warmte, chemische producten, zonlicht of slecht gebruik kunnen grote invloed hebben op de beschermingskwaliteit en de levensduur van dit kledingstuk. De levensduur is slechts een indicatie en hangt af van het correcte gebruik van het product. Door de volgende factoren kan de levensduur sterk schommelen: -Het niet respecteren van de instructies van de fabrikant voor Het transport, de opslag en Het gebruik/-Een 'agressieve' werkomgeving: mariene of chemische omgeving, extreme temperaturen, scherpe randen.../-Bijzonder intensief gebruik/-De overschrijding van het maximaal aantal wascyclussen. Let op: bepaalde extreme omstandigheden kunnen de levensduur reduceren tot enkele dagen. • Milieu: het beschermende onderdeel kan via het huisvuil afgevoerd worden. Aan het einde van de levensduur wordt dit kledingstuk verwijderd waarbij moet worden voldaan aan: de interne procedures van de installatie, de geldende wetgeving en de eisen met betrekking tot het milieu. **DE SCHUTZKLEIDUNG - TABPU:** POLYURETHAN SCHÜRZE **Einsatzbereich:** Die wieder verwendbare Schutzhürze bietet einen gewissen Schutz gegen mechanische Risiken und ein gewisses wasserabweisendes Schutzlevel gemäß den nachstehend beschriebenen Leistungen. Die im Folgenden beschriebene Schutzhürze kann mit allen Lebensmitteltypen in Kontakt kommen, mit Ausnahme von sauren Nahrungsmitteln (pH < 4,5). Schutzkleidung, die den Träger bei oberflächlichen mechanischen Einwirkungen nur vor zweitrangigen Risiken ohne chemische, elektrische oder thermische Gefahr schützt. Für einen allgemeinen Gebrauch. PART1 : SCHUTZ: ➊ Mechanische Tests gemäß EN14325 :2004/ ➋ Abrieb- + Durchdringungsverstand gemäß EN 530 Methode 2 / ➌ Weiterreißfestigkeit mittels des Trapezoidverfahrens gemäß EN ISO 9073-4 / ➍ Zugwiderstand gemäß EN ISO 13934-1 / ➎ Widerstand gegen Durchstoßen gemäß EN 863 / ➏ Mechanische Tests gemäß EN343+A1:2007 / ➐ Widerstand gegen das Durchdringen von Wasser Neuzustand gemäß EN 20811 / ➑ Widerstand gegen das Durchdringen von Wasser nach Abrieb gemäß EN 20811 / ➒ Widerstand gegen das Durchdringen von Wasser nach wiederholter Dehnung gemäß EN 20811 / ➓ Schutzleistungen / Class = Klasse **Gebrauchseinschränkungen:** • Wichtig: damit der sichere Einsatz und die ordnungsgemäße Funktion dieser Schutzkleidung gewährleistet ist, sollte das tatsächliche Risikoniveau bewertet werden, indem eine Risikobewertung unter Berücksichtigung aller relevanten Parameter, wie bspw. der Temperatur, des Drucks, der Anzahl, der ausgesetzten Körperteile, der Arbeitsintensität usw. durchgeführt wird. Aus dieser Risikobewertung sind wichtige Informationen zu den geeigneten Materialien und der Art des zu tragenden Kleidungsstücks abzuleiten. • Die Bestimmung, in welchem Maße diese Schutzkleidung an den vorgesehenen Verwendungszweck angepasst ist, unterliegt dem Anwender. Diese PSA bietet überdies keine Beständigkeit gegen Chemikalien und kann dementsprechend nicht eingesetzt werden, um den Anwender bei der Handhabung von verdünnten oder konzentrierten Chemikalien zu schützen. • Diese PSA bietet keinerlei Schutz gegen Durchdringen / Permeation von flüssigen Chemikalien und hat keine chemikalienabweisenden Eigenschaften. Diese Schutzhürze bedeckt den Körper nur teilweise. Der Anwender muss sicherstellen, dass diese Schürze im einwandfreien Zustand bleibt, damit die Schutzigenschaften ihre Wirksamkeit beibehalten. • Diese Schürze darf nur in der Form verwendet werden, in der sie geliefert wird und darf in keiner Weise verändert werden. Die Größe der Schutzhürze sollte an den Körperbau des Anwenders und an die auszuführenden Arbeiten angepasst werden. Die Verschlussgurne müssen sorgfältig mithilfe der vorgesehenen Einstellelemente angepasst werden, um den Teil des Körpers zu schützen, der am meisten dem Risiko ausgesetzt ist. **Reinigungs/Aufbewahrungs anweisungen:** Kühl und trocken sowie vor Frost- und Sonneneinwirkung geschützt in der Originalverpackung lagern. • Reinigung : Diese Schutzhürze gewährleistet einen langen Einsatz, wenn sie täglich mit heißem Seifenwasser (80 °C) oder mit einem sanften Wasser-Reinigungsmittelgemisch abgestrichen wird. Keine toxischen Produkte zur Reinigung und zum Ausspülen verwenden. Handwäsche. Mit Wasser ausspülen. Normaler Spülgang und gemäßliger Schleudergang. Nicht Bügeln Dampfbehandlungen sind untersagt. Lufttrocknen. Nicht im Wäschetrockner mit Drehtrommel trocknen. Keine Trockenreinigung. Keine Bleichmittel. • REPARATUR: PSA-Schutzkleidung darf nur in Übereinstimmung mit den Empfehlungen des Herstellers repariert werden und dies nur von einer professionell qualifizierten Stelle. Werfen Sie das Produkt weg, wenn es abgenutzt ist, und ersetzen Sie es durch einen neuen Artikel. • LEBENSDAUER: Die Lebensdauer des Kleidungsstücks hängt von seinem Gesamtzustand nach dem Tragen ab (also von Verschleiß, etc.). Sowohl die Schutzleistung als auch die Lebensdauer dieser Schutzkleidung können durch Umwelteinflüsse wie Kälte, Hitze, chemische Produkte, Sonnenlicht oder durch falsche Anwendung wesentlich beeinträchtigt werden. Bei der Angabe zur Lebensdauer handelt es sich einzig um einen Richtwert. Sie ist abhängig von der ordnungsgemäßen Verwendung des Produkts. Die folgenden Faktoren können zu starken Schwankungen dieses Wertes führen: -Nicht eingehaltene Anweisungen des Herstellers hinsichtlich transport, Aufbewahrung und Verwendung/-'Aggressives' Arbeitsumfeld: maritimes oder chemisches Umfeld, sehr hohe Temperaturen, scharfe Kanten.../-Besonders intensive Nutzung/-Die Überschreitung der maximalen Anzahl an Reinigungszyklen. Achtung: bestimmte Extrembedingungen können die Lebensdauer auf nur einige Tage reduzieren. • Umwelt: Der Schutzartikel kann in den Hausabfall gegeben werden. Am Ende des Lebenszyklus muss dieses Kleidungsstück unter Beachtung der internen Prozesse der Produktionseinrichtung, der geltenden Gesetzgebung und der Umweltauflagen entsorgt werden. **PL ODZIEŻ OCHRONNA - TABPU:** FARTUCH Z POLIURETANU **Zastosowanie:** Fartuch wielokrotnego użytku zapewniający częściową ochronę przed zagrożeniami mechanicznymi oraz przenikaniem wody w opisanym poniżej zakresie. Nowy fartuch opisany powyżej jest dopuszczony do kontaktu ze wszystkim typami środków spożywczych z wyjątkiem środków o odczynu kwasowym (pH < 4,5). Odzież ochronna, chroniącają użytkowników przed skutkami działania zewnętrznych czynników mechanicznych tj. przed mniejszymi czynnikami ryzyka bez zagrożeń czynnikami chemicznymi, elektrycznymi lub termicznymi. Przewidziana do użytku ogólnego. PART1 : WYTRZYMAŁOŚĆ: ➊ Testy mechaniczne według EN14325 :2004/ ➋ Odporność na ścieralność + sznelność według EN 530 (metoda 2) / ➌ Odporność na rozdarcie trapezowe według normy EN ISO 9073-4 / ➍ Odporność na rozciąganie według normy EN ISO 13934-1 / ➎ Odporność na przebicie według EN 863 / ➏ Testy mechaniczne według EN343+A1:2007 / ➐ Odporność nowego produktu na przenikanie wody według EN 20811 / ➑ Odporność produktu na przenikanie wody po ścieralności według EN 20811 / ➒ Odporność produktu na przenikanie wody po wielokrotnym zgięciu według EN 20811 / ➓ Osiaği / Class = Klasa **Zakres stosowania:** • Ważne: w celu zapewnienia całkowitego bezpiecznego użytkowania odzieży ochronnej, należy określić rzeczywisty poziom zagrożenia w trakcie oceny ryzyka przeprowadzonej z uwzględnieniem wszelkich istotnych parametrów, takich jak temperatura, ciśnienie, ilość, zagrożone części ciała, intensywność pracy itp. Ocena ryzyka pozwala uzyskać ważne informacje dotyczące odpowiadających materiałów oraz typów odzieży. • Obowiązkiem każdego użytkownika jest określenie, w jakim stopniu dana odzież ochronna jest przystosowana do zaplanowanego użytkowania. Należy środek ochrony osobistej nie zapewnia ochrony przed chemikaliami, w związku z czym nie może być stosowany w przypadku kontaktu ze stężonymi lub rozcieńczonymi substancjami chemicznymi. • Ten środek ochrony osobistej nie chroni w żaden sposób przed penetracją / przesiąkaniem płynnych chemikaliami. Fartuch zapewnia ochronę jedynie części ciała. Użytkownik powinien dbać o utrzymanie fartuchów w doskonałym stanie, by mogły one zapewniać skuteczną ochronę. • Niniejszy fartuch może być użytkowany wyłącznie w formie, w jakiej został dostarczony, i w żadnym wypadku nie może być poddawany przeróbkom. Należy dostosować rozmiar fartucha ochronnego do kształtu ciała oraz rodzaju wykonywanej pracy. Szelki mocujące powinny być dokładnie wyregulowane, by chronić najbardziej narażoną część ciała. **Przechowywanie/czyszczenie:** Rękawice należy przechowywać w oryginalnych opakowaniach, w chłodnym i suchym miejscu oraz chronić przed działaniem mrozu i światła. • Czyszczenie : Fartuch ochronny będzie służył przez długi czas pod warunkiem codziennego czyszczenia za pomocą szcztolki i gorącej wody (80°C) z dodatkami mydła lub w roztworze wody i delikatnego detergentu. Nie stosować produktów toksycznych do mycia lub płukania. Prac ręcznie. Płukać wodą. Zwytke płukanie i ostrożne wyżmywanie. Nie prasować, zabrania się stosowania pary. Nie prasować na powietrzu. nie suszyć w suszarce z obrotowym bębнем. Nie czyścić na sucho. Nie wybielać. • NAPRAWA: odzież SOI nie może być naprawiana w inny sposób niż zaleca producent oraz, jeśli naprawa jest dozwolona, może ją przeprowadzić wyłącznie specjalistyczna firma. W razie zniszczenia umieścić w odpadach i wziąć nogą. • PRZEWIJDYWANY CZAS UŻYTKOWANIA: Wytrzymałość odzieży jest zależna od jej stanu ogólnego po użytkowaniu (zniszczenia, itp...). Warunki środowiskowe takie jak zimno, ciepło, produkty chemiczne, światło słoneczne czy też niewłaściwe stosowanie, mogą w znaczący sposób wpłynąć na Ubranie. Trwałość podano przykładowo, a zależy ona od właściwego używania produktu. Następujące czynniki mogą silnie na nią wpływać: -Nieprzestrzeganie instrukcji producenta w zakresie transportu, przechowywania oraz użytkowania/-'Agresywne' środowisko pracy: środowisko morskie, chemiczne, ekstremalne temperatury, tnące krawędzie.../-Wyjątkowo agresywne użytkowanie/-Przekroczenie maksymalnej liczby cykli mycia. Uwaga: w niektórych ekstremalnych warunkach trwałość produktu może zostać skrócona do kilku dni. • Środowisko: Element ochronny może zostać wyrzucony do odpadów domowych. Jeżeli odzież nie nadaje się już do użytku, powinna być eliminowana zgodnie z: procedurami wewnętrznymi zakładu, obowiązującymi przepisami i ograniczeniami związanymi ze środowiskiem. **CS OCHRANNÉ ODEVY - TABPU:** ZÁSTĚRA POLYURETANOVÁ **Návod k použití:** Zástěra zajišťuje ochranu proti mechanickým rizikům a určitou úroveň ochrany proti pronikání vody podle níže uvedených specifikací. Nová zástěra popsaná v tomto dokumentu může přijít do styku se všemi typy potravinářských výrobků,

s v ýjimkou kyselých potravin (pH < 4,5). Ochranné oděvy fady uživatele chrání pouze proti menším rizikům povrchových mechanických účinků, jsou bezpečné pro rizika chemického, elektrického či tepelného ohrožení. U řené pro obecné použití. PART1 : VÝKONNOSTI: ❶ Výrobek splňuje mechanické zkoušky podle normy EN14325:2004/ ❷ Odolnost proti odírání + nepromakovat podle normy EN 530 metoda 2 / ❸ Lichoběžníková odolnost proti roztrhnutí podle normy EN ISO 9073-4 / ❹ Pevnost v tahu podle normy EN ISO 13934-1 / ❺ Odolnost proti propíchnutí podle normy EN 863 / ❻ Výrobek splňuje mechanické zkoušky podle normy EN343+A1:2007 / ❼ Nepropustnost vody v novém stavu podle normy EN 20811 / ❽ Nepropustnost vody po opakovaném ohýbání podle normy EN 20811 / ❾ Parametry / Class = Třída **Meze použití:** • Důležité upozornění: Aby bylo možné zajistit co nejvyšší bezpečnost při používání tohoto ochranného oděvu, je třeba vyhodnotit skutečnou úroveň rizika se zřetelem ke všem relevantním parametrům, jako je například teplota, tlak, exponovaně částí těla, objem, kvantita nebo intenzita prachu. Toto vyhodnocení rizik poskytne důležité informace ohledně vhodných materiálů a typů oděvu, které je třeba použít. • Určení vhodnosti tohoto ochranného oděvu k předpokládanému použití a co nejlépeji přizpůsobení je na zodpovědnosti každého uživatele. Dále, tento ochranný pracovní prostředek nezajišťuje ochranu proti chemikáliím a nelze jej tedy použít k ochraně uživatele při manipulaci s chemickými látkami, at už koncentrovanými či zředěnými. • Tento OOPP neposkytuje žádnou ochranu proti pronikání či odolnost proti propouštění tekutých chemických látek. Tato ochranná zástěra zakrývá pouze část těla (trup). Pokud se má zachovat ochranná funkce v celém rozsahu, musí uživatel dbát na správnou údržbu zástěry. • Tuto zástěru lze používat pouze v dodávané podobě a nesmí být jakýmkoli způsobem upravována. Velikost zástěry je třeba upravit podle tělesného vzrůstu uživatele a typu prováděné činnosti. Za tímto účelem je třeba pečlivě upravit délku upevňovacích popruhů pomocí regulačních prvků, aby byly nejvíce exponované části těla dokonale chráněny. **Pokyny pro skladování/čistění:** Rukavice skladujte v chladu, suchu, chráněné před mrazem a světlem v jejich původním obalu. • Čistění : Chcete-li zajistit dlouhou životnost této ochranné zástěry, očistěte ji vždy kartáčem a teplou mýdlovou vodou (80°C) nebo vodou s jemným čisticím prostředkem. K čištění ji oplachování nepoužívejte toxické výrobky. Výrobek perle ručně. Opláchněte zástěru vodou. Oplachujte je běžným způsobem a zděmteje s opatrností. Nezeheďte Neošetřujte za použití páry. Lze sušit na vzduchu. Nesušte v sušičce s rotačním bubnem. Neprovádějte chemické čistění. Nepoužívejte bělicí přípravky. • OPRAVY: Ochranné oděvy nesmí být opravovány kromě případů doporučených výrobcem. Pokud jsou povoleny, musí být prováděny profesionální organizací. V případě poškození nelze tento oděv opravovat, vyhodte jej do odpadu a nahradte jej novým výrobkem. • ŽIVOTNOST: Životnost oděvu závisí na jeho všeobecném stavu po použití (opotřebení atd...). Podmínky prostředí, jako například chlad, teplo, chemikálie, sluneční světlo nebo nesprávné používání mohou významným způsobem ovlivnit ochranné funkce a životnost tohoto oděvu. Udaovaná životnost má orientační charakter a závisí na správném zacházení s produktem. Silný vílv na dobu životnosti mají následující faktory: -nedodržování pokynů ohledně přepravy, skladování a používání;-nepřiazivně;-pracovní prostředí: mořské ovzduší, výskyt chemických látek, extrémní teploty, překážky s ostrými hranami atd./-obzvláště intenzivní používání;-Překročení maximálního povoleného počtu praní. Upozornění: Za určitých extrémních podmínek může dojít ke zkrácení životnosti na několik dní. • Životní prostředí: Ochranný prvek lze vyhodit do domovního odpadu. Na konci životnosti musí být tento oděv povinně zlikvidován při současném dodržování interních postupů zařízení, platné legislativy a omezení, vázaných na životní prostředí. **ŠK PRAOVNĚ OBLEČENIE - TABPU: ZÁSTERA Z POLYURETÁNU Návod na použití:**

Opátovne použiteľná zástera zabezpečuje istú ochranu pred mechanickými rizikami, ako aj istú úroveň ochrany pred preniknutím vody v súlade s nižšie opísanými vlastnosťami. Vyššie opísaná nová zástera môže prísť do styku so všetkými typmi potravín okrem kyslíkych potravín (pH < 4,5 ). Ochranné oděvy, ktoré chránia užívateľov prístrojov na povrchové mechanické úpravy iba pred malými rizikami, nie pred chemickými, elektrickými a tepelnými rizikami. Sú redukované na všeobecné použitie. PART1 : VÝKONNOSTI: ❶ Mechanické testy podľa normy EN14325:2004/ ❷ Odolnosť voči oderu + nepriepustnosť podľa normy EN 530, metóda 2 / ❸ Odolnosť voči trapezoidálnemu roztrhnutiu podľa normy EN ISO 9073-4 / ❹ Odolnosť voči tahu podľa normy EN ISO 13934-1 / ❺ Odolnosť voči prepichnutiu podľa normy EN 863 / ❻ Mechanické testy podľa normy EN343+A1:2007 / ❼ Odolnosť nového oděvu voči preniknutiu vody podľa normy EN 20811 / ❽ Odolnosť voči preniknutiu vody po odere podľa normy EN 20811 / ❾ Odolnosť voči preniknutiu vody po opakovanom ohnutí podľa normy EN 20811 / ❿ Výkony / Class = Třieda **Obmedzenia pri používaní:** • Dôležité upozornenie: Kvôli zarúčenie bezpečného používania tohto ochranného oděvu je potrebné určiť úroveň skutočného rizika a zhodnotiť riziká na základe všetkých dôležitých parametrov, napríklad teplota, tlak, množstvo, vystavené časti tela, intenzita prachu... Z tohto zhodnotenia rizik sa získajú dôležité informácie o vhodných materiáloch, typoch oděvov, ktoré sa majú použiť. • Každý používateľ musí špecifikovať, do akej miery je tento ochranný oděv prispôsobený plánovanej práci. Okrem toho táto OOPP nie je odolná voči chemickým látkam, a preto sa nesmie používať na ochranu používateľa pri manipulácii s rozriedenými alebo koncentrovanými látkami. • Táto OOPP neposkytuje žiadnu ochranu voči prieniku/odrážaniu a priepustnosti tekutých chemických látok. Táto ochranná zástera pokrýva iba jednu časť tela. Používateľ musí uchovávať túto zástěru v dobrom stave, aby ochrana zostala účinná. • Táto zástěra sa smie používať iba tak, ako bola dodaná a nesmie sa v žiadnom prípade upravovať. Veľkosť ochranné zástěry je potrebné prispôbiť morfológiu používateľa a typu vykonávanej práce. Upevňovacie pásy sa musia dokladne upraviť pomocou nastavovacích komponentov určených v tomto účel, aby sa zarúčila ochrana vystavenej časti tela. **Uskladňovanie/Cistenie:** Skladujte ich na suchom mieste. Chránené pred mrazom a svetlom a v pôvodnom obale. • Čistenie : Túto ochrannú zástěru bude možné dlho používať, ak sa každý deň očistí kefou a teplou mýdlovou vodou (80 °C) alebo zmesou vody a jemného čistiaceho prostriedku. Na čistenie a oplachovanie nepoužívajte toxické látky. Perle ju v rukách. Opláchnite ju vodou. Normálne ju opláchnite a opatrne vyžmýkajte. Výrobok sa nesmie Nenaparovat. Sušenie možné na vzduchu. Nesušič v bubnovej ošacovej sušičke blízkej Nesmie sa chemicky čistiť. Nesmie sa bieliť. • OPRAVA: Oděvy, ktoré súžia ako OOPP, sa nesmú opravovať mimo rozsahu povoleného výrobcom, a v prípade, že sú opravy povolené, musí ich vykonať špecialista. V prípade poškodenia sa tento výrobok nesmie opravovať, musí sa zlikvidovať a nahradiť novým výrobkom. • DLŽKA ŽIVOTNOSTI: Životnost oděvu závisí odo jeho všeobecného stavu po použití (opotrebovanie, atď.). Environmentálne podmienky, ako napríklad chlad, teplo, chemické výrobky, slnečné žiarenie alebo nesprávne používanie, môžu do značnej miery ovplyvniť účinnosť ochrany a životnosť tohto oděvu. Životnosť je uvedená len informatívne a závisí od správneho používania výrobku. Životnosť by mohli výraznou mierou ovplyvniť nasledujúce faktory: -nedodržanie pokynov výrobcu týkajúcich sa prepravy, skladovania a používania;-nepriaznivé;-pracovné prostredie: mořské prostredie, chemické prostredie, extrémne teploty, ostré hrany .../-nadmerne intenzívne používanie;-Překročení maximálneho počtu cyklov prania. Upozornenie: Niektoré extrémne podmienky môžu znížiť životnosť výrobku o niekoľko dní. • Životné prostredie: Ochranný oděv sa môže likvidovať spolu s domovým odpadom. Na konci životnosti sa musí tento oděv bezpodmienečne zlikvidovať, pričom sa musia dodržať: interné postupy zariadenia, platná legislatíva a obmedzenia týkajúca sa životného prostredia. **HU VÉDŐRÚHÁZAT - TABPU: POLIURETÁN KÖTÉNY Használati útmutató:** Újra hasznáható kötény biztos védelmet nyújt a mechanikai kockázatokkal és a víz behatolásával szemben az álábbiakban leírt teljesítmény szintek szerint. A fentiekben szereplő új kötényt érinkezésébe léphet minden típusú élelmiszerral kivéve a savas élelmiszereket (pH < 4,5). Védőruházat, amely a felületi mechanikai hatások, és kizárólag kis kockázatok ellen nyújt védelmet használóknál, amennyiben vegyi, elektromos és termikus kockázat nem áll fenn. Általános használatra ajánlott. PART1 : VÉDKÉPÉSSÉG : ❶ Mechanikai tesztek az EN14325 :200 szerint/ ❷ Kopásállóság + vízállóság az EN 530 2-es módszer szerint / ❸ Trapez irányú szakításiállóság az EN ISO 9073-4 szerint / ❹ Húzóerő ellenállás az EN ISO 13934-1szerint / ❺ Perforációs ellenállás az EN 863 szerint / ❻ Mechanikai tesztek az EN343+A1:2007 / ❼ A víz behatolásával szembeni ellenállás új változatnál az EN 20811szerint / ❽ A víz behatolásával szembeni ellenállás közpós után az En 20811 szerint / ❿ Teljesítmény / Class = Osztály **Használati korlátok** : Fontos: a védőruházat teljes biztonságban történő használatának biztosításához meg kell határozni a valós veszély szintjét egy kockázateértékelés elvégzésével minden fennálló körülmény figyelembevételével, úgy mint a hőmérséklet, a nyomás, a mennyiség, a kitett testrészek, a munka intenzitása... A kockázateértékelés fontos információkat nyújt az alkalmazandó anyagokról és a ruházat típusáról. • Minden használatnál meg kell határozni, hogy a védőruházat milyen mértékben alkalmas a kívánt használatra. Ezen kívül az Egyéni Védőeszköz nem nyújt védelmet a vegyi anyagokkal szemben, és nem lehet a használó védelmére használni hígított vagy koncentrált vegyi anyagokkal történő munkavégzés közben. • Az Egyéni Védőeszköz nem nyújt védelmet a folyékony vegyi anyagok behatolásával / tasztításával szemben. A védőkötény a test csak egy bizonyos részét fede. A használatónak ügynelni kell, hogy megőrizze a kötény tökéletes állapotát a hatékony védelem érdekében. • A kötényt csak abban a formában lehet használni, amelyben kiszállásra került, és semmilyen esetben sem lehet azt módosítani. A védőkötényt a használó testméretéhez, valamint az elvégzendő munka típusához kell igazítani. A rögzítő pántokat gondosan be kell állítani az erre a célra lévő állítók segítségével a legjobb kitett testrészt védelme érdekében. **Tárolás/Tisztítás:** Tárolás száraz, hűvös, jól szellőző, fénnytől és fagytól védett helyen, eredeti csomagolásban. • Tisztítás : A védőkötény hosszú használatot biztosít, amennyiben minden nap meleg, szappanos vízben (80°C) kéfével vagy vízzel és lágy mosószerrel van megmosztva. A tisztításhoz és az oblításhez toxikus anyagok használata tilos. Kézszel mosható. Oblítés vízzel. Normál oblítás és centrifugálás elővigyázattal. Vasalni tilos. Levegőn való szárítás. Förgödöztes szárítóban nem szárítható. Tilos a száráz tisztítás. Tilos fehéritni. • JAVÍTÁS: Az EVE ruházat nem javítható a gyártó ajánlásánál nélkül, jóváhagyás mellett szakmai szervezettel felügyeletével. Elhasználódás esetén a termék kidobandó, újjal való helyettesítése szükséges. • ÉLETTARTAM: A ruházat élettartama a használatot követő általában állapotától függ (elhasználódás, stb.). A hőtartó képesség mások követően csökkenhet. A környezeti feltételek, úgy mint a hideg, a meleg, a vegyszerek, a napfény vagy a helytelen használat jelentősen kihathatnak a ruházat által biztosított védelmi szintekre, valamint az élettartamára. Az élettartam felértékeltek, és a termék helyes használata attól függ. Az alábbi tényezők erősen befolyásolhatják: -a gyártói utasítások be nem tartása a szállítás, a tárolás és a használat esetén!-«Agresszív» munkakörnyezet: tengeri, vegyi környezet, extrém hőmérsékletek, vágó szerszám, stb./-különösen intenzív használat/-A mosási ciklusok maximum számanak túllépése. Figyelem: bizonyos extrém körülmények néhánny napra csökkenthenetik az élettartamot. • Környezet : a védőruházat háztartási szemétbé doható. A ruházatot elhasználódás után feltétlenül meg kell semmisíteni betartva a belső eljárásokat, az érvényben lévő jogszabályozást és a környezeti korlátozásokat. **RO HAINE DE PROTECȚIE - TABPU: ȘORT POLIURETAN Instrucțiuni de utilizare:** Șort refolosibil care asigură o anumită protecție împotriva riscurilor mecanice și a anumit nivel de protecție împotriva infiltrării apei în funcție de performanțele descrise mai jos. Noul șort descris mai sus poate intra în contact cu toate tipurile de produse alimentare, cu excepția alimentelor acide (pH <4,5). Haina de protecție - protejează utilizatorul numai împotriva riscurilor minore create de efectele mecanice superficiale, excluzând riscurile chimice, electrice sau termice. Prevăzută pentru o utilizare generală. PART1 : PERFORMANȚE : ❶ Teste mecanice conform EN14325 :2004/ ❷ Rezistență la abraziune + etanseitate conform EN 530 metoda 2 / ❸ Rezistență la rupere trapezoidală conform EN ISO 9073-4 / ❹ Rezistență la tracțiune conform EN ISO 13934-1 / ❺ Rezistență la rupere conform EN 863 / ❻ Teste mecanice conform EN343+A1:2007 / ❼ Rezistență la pătrunderea apei pe produs nou conform EN 20811 / ❽ Rezistență la pătrunderea apei după expunerea la abraziune conform EN 20811 / ❿ Rezistență la pătrunderea apei după expunerea la flexare repetată conform EN 20811 / ❿ Performanțe / Class = Clasa **Limite de utilizare:** • Important : pentru a asigura utilizarea în condiții de siguranță maximă a acestor haine de protecție, trebuie stabilit riscul real, efectuând o evaluare a riscurilor. În care se iau în calcul toți parametrii relevanți : de exemplu, temperatura, presiunea, cantitatea, părțile corpului expuse, intensitatea muncii... Această evaluare a riscurilor oferă informații importante legate de materialele adecvate, de tipurile de haine de protecție care trebuie utilizate. • Fiecare utilizator este responsabil să stabilească în ce măsură hainele de protecție sunt adaptate la utilizarea prevăzută. În plus, acest EPI nu asigură protecție împotriva produselor chimice și prin urmare nu poate fi folosit în cazul manipulării de produse chimice diluate sau concentrate. • Acest EPI nu asigură protecție împotriva pătrunderii / respingerii și permeabilității produselor chimice lichide. Acest șort de protecție nu acoperă decât o parte a corpului. Utilizatorul trebuie să aibă grijă să mențină aceste șorturi în perfectă stare pentru ca protecția să fie eficientă. • Acest șort trebuie utilizat doar în forma în care este livrat și nu trebuie modificat indiferent de circumstanțe. Se recomandă adaptarea mărimii șortului la structura utilizatorului și la tipul de muncă efectuată. Bretelele de fixare trebuie ajustate cu grijă, cu ajutorul elementelor de reglare prevăzute în acest sens, pentru a asigura protecția părții corpului care este cea mai expusă. **Instrucțiuni de stocare/curățare:** A se păstra în ambalajul de origine, la loc uscat și rece, departe de orice sursă de lumină și înghet. • Curățare : Acest șort de protecție vă va oferi posibilitatea de utilizare îndelungată dacă este curățat zilnic prin periere cu apă caldă și săpun, sau într-o soluție de apă și detergent blând. A nu se utiliza produse toxice pentru curățare sau clătire. Spălare manuală. A se clăți cu apă. Clătire normală și stoarcere precaută. A nu se călca cu fierul de călcat A nu se călca cu abur. Uscare la aer. A nu se usca în uscător de rufe cu tambur rotativ. A nu se curăța chimic. Nu se folosește înălbitor. • REPARAȚIE: Imbrăcămintea EPI trebuie să fie reparată numai în conformitate cu recomandările producătorului, iar atunci când reparația este autorizată, aceasta trebuie efectuată numai de către o organizație profesională. În cazul deteriorării, acest articol nu poate fi supus reparației; el trebuie dat la rebut și înlocuit cu un articol nou. • DURATA DE VIAȚĂ: Durata de viață a articolului de îmbrăcăminte depinde de starea sa generală după utilizare (uzuri etc. ...). Condițiile de mediu, precum frigul, căldura, produsele chimice, lumina soarelui sau utilizarea necorespunzătoare pot afecta în mod semnificativ performanțele protecției și durata de viață a acestui articol de îmbrăcăminte. Durata de viață este dată doar pentru informare și depinde de utilizarea corectă a produsului. Următorii factori pot determina schimbări semnificative ale duratei de viață: -Nerespectarea instrucțiunilor producătorului cu privire la transport, depozitare și utilizare/-Mediu de lucru «agresiv»: atmosferă marină, chimică, temperaturi extreme, margini ascuțite. .../utilizare extrem de intensă/-Deșeurile Deapășirea nămurăului maxim de cicluri de spălare. Atenție: anumite condiții extreme poate reduce durata de viață până la câteva zile. • Mediu înconjurător: elementul de protecție poate fi aruncat la gunoia menajer. La sfârșitul ciclului de viață, acest articol de îmbrăcăminte trebuie eliminat neapărat respectând: procedurile interne de instalare, legislația în vigoare și constrângerile legate de mediu. **EL ENAYMATA ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ - TABPU: ΠΟΔΙΑ ΑΠΟ ΠΟΛΥΟΥΡΕΘΑΝΗ Οδηγίες χρήσης:** Επαναχρησιμοποιήσιμη ποδιά προστασίας που εξασφαλίζει μια συγκεκριμένη προστασία κατά των μηχανικών κινδύνων και που εξασφαλίζει ένα συγκεκριμένο επίπεδο προστασίας κατά της δειόδοσης του νερού σύμφωνα με τις αποδόσεις που περιγράφονται στα τεχνικά. Η καινούρια ποδιά που περιγράφεται ανωτέρω μπορεί να έρθει σε επαφή με όλους τους τύπους τροφίμων με εξαίρεση τα όξινα τρόφιμα ( pH < 4,5 ). Ένδυμα προστασίας της ποδι που προστατεύει τους χρήστες από μηχανικές, επιφανειακές επιβραδύσεις και μόνο από ελάσσονες κινδύνους, και σε απουσία χημικών, ηλεκτρικών ή θερμικών κινδύνων. Προορίζεται για γενική χρήση. PART1 : ΑΠΟΔΟΣΕΙΣ: ❶ Μηχανικές δοκιμές σύμφωνα με την EN14325 :2004/ ❷ Αντίσταση στη λειάση + στεγανότητα σύμφωνα με την EN 530 μέθοδος 2 / ❸ Αντίσταση στην τραπεζοειδή απόχωση σύμφωνα με την EN ISO 9073-4 / ❹ Αντίσταση στην έλξη σύμφωνα με την EN ISO 13934-1 / ❺ Αντίσταση στη διάτρηση σύμφωνα με την EN 863 / ❻ Μηχανικές δοκιμές σύμφωνα με την EN343+A1:2007 / ❼ Αντίσταση στη δειόδοση του ευρικόμορου νερού σε ανάνηψη νερού σύμφωνα με την En 20811 / ❽ Αντίσταση στη δειόδοση του νερού μετά από λείανση σύμφωνα με την EN 20811 / ❿ Αντίσταση στη δειόδοση του νερού μετά από επαλαβαβόμενη κήμη σύμφωνα με την En 20811 / ❿ Απόδοσης / Class = Κατηγορία **Περιορισμοί χρήσης:** • Σημαντικό: Για να εξασφαλιστεί μια τελείως ασφαλή χρήση αυτών των ενδυμάτων προστασίας, συνιστάται να καθορίζεται το επίπεδο του πραγματικού κινδύνου κίνοντας μια αξιολόγηση των κινδύνων λαμβάνοντας υπόψη όλες τις σχετικές παραμέτρους, π.χ. τη θερμοκρασία, την πίεση, την ποσότητα, τα εκτεθειμένα μέρη του σώματος, την ένταση της εργασίας ... Αυτή η αξιολόγηση των κινδύνων δίνει σημαντικές πληροφορίες πάνω στα κατάλληλα υλικά, στους τύπους των ενδυμάτων που πρόκειται να χρησιμοποιηθούν. • Εναπόκειται σε κάθε χρήστη να καθορίσει κατά πόσον αυτά τα ένδυματα προστασίας είναι προσαρμοσμένα για την προβλεπθείσα χρήση. Εξάλλου, το Μ.Α.Π. αυτό δεν παροιάζει αντίσταση στα χημικά προϊόντα και δεν μπορεί συνεπώς να χρησιμοποιηθεί για την προστασία του χρήστη κατά τη διάρκεια χειρισμών με χημικά προϊόντα αραιωμένα ή πυκνά. • Το Μ.Α.Π. αυτό δεν δίνει καμία προστασία κατά της δειόδοσης υγρών / αντίστασης και της διαπερατότητας υγρών χημικών προϊόντων. Αυτή η ποδιά προστασίας καλύπτει μόνο ένα μέρος το σώματος. Ο χρήστης πρέπει να φρονιστεί για τη φύλαξη αυτής της ποδιάς σε άριστη κατάσταση έτσι ώστε να παραμείνει μια αποτελεσματική προστασία. • Η ποδιά αυτή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται παρά μόνο στη μορφή στην οποία έχει παραδοθεί, και δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να τροποποιηθεί. Συνιστάται η προσαρμογή της ποδιάς προστασίας στη μορφολογία το χρήστη και στο είδος της επιτελούμενης εργασίας. Οι πριάντες στερέωσης θα πρέπει να προσαρμοστούν επιμέλως με τη βοήθεια των ρυθμίσεων που έχουν προπονηθεί για την προστασία του μέρους το σώματος που είναι περισσότερο εκτεθειμένο. **Οδηγίες αποθήκευσης/καθαρισμού:** Αποθηκεύεται τα γάντια σε δροσερό σημείο, προστατευμένο από τον παγετό και το φως, στην αρχική τους συσκευασία. • Καθαρισμός : Με αυτήν την ποδιά προστασίας εξασφαλίζεται μια μακροχρόνια χρήση αν καθαρίζεται σε καθημερινή βάση με βούρτσισμα με ζεστό σαπούνι νερό (80°C) ή μεσα σε ένα μίγμα νερού και ήπιου απορρυπαντικού. Μη χρησιμοποιείτε τοξικά προϊόντα για να την πλύνετε και να τη ξβρύνάτε. Πλύσιμο στο χέρι: Ξεβγάλετε με νερό. Κανονικό πλύσιμο και απορροκτικό σύστημα. Να μην σιδερώνεται με σιδερώστρα σε ατμό. Στεγνωθεία στον αέρα. Να μην στεγνωθεία σε απορρυπαντήρα μαλλιών με περιστρεφόμενο τύμπανο. Όχι στεγνό καθαρίσμα. Όχι λεύκανσμα. • ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΣΗ: Τα ρούχα Μ.Α.Π. δεν πρέπει να υφίστανται επιδιορθώσεις εκτός των προβλεπόμενων από τον κατασκευαστή και εφόσον αυτές είναι ευεκκριμμένες, πρέπει να εκτελούνται από έναν επαγγελματικό οργανισμό. Σε περίπτωση φθοράς το προϊόν αυτό δεν πρέπει να επισκευασθεί, πρέπει να αποσυρθεί να και αντικατασθεί με ένα καινούριο. • ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ: Ο χρόνος ζωής του ρούχου εξαρτάται από τη γενική του κατάσταση κατά τη χρήση ( φθορές, κλπ....). Οι περιβαλλοντικές συνθήκες, όπως το κρύο, η ζέση, οι χημικές ουσίες, το φως το ήλιο, ή η λανθασμένη χρήση, μπορούν να επηρεάσουν σημαντικά τις επιδόσεις προστασίας και τη διάρκεια ζωής αυτού του ενδυματος. Η διάρκεια ζωής δίνεται ενδεικτικά, και εξαρτάται από την κατά τη χρήση του προϊόντος. Οι κάρτεςι παράγοντες μπορεί να κμαίνονται ευρέως: -Μη πιστή τήρηση των οδηγιών του κατασκευαστή σε ό, τι αφορά τη μεταφορά, την αποθήκευση και τη χρήση/-«Αντίξοο» περιβάλλον εργασίας: Θαλάσσια, χημική, ατμόσφαιρα, ακρόεις θερμοκρασίες, κοφτερές ακμές .../ιδιαίτερα εντατική χρήση/-Η υπέρθεση του μείστου αριθίου των κύκλων πλυσίμου. Προσοχή: Ορισμένες ακρόεις συνθήκες μπορούν να μειώσουν τη διάρκεια ζωής σε μερικές ημέρες. • Περιβάλλον: Το προστατευτικό μπορεί να πεταχτεί στον κάδο οικιακών απορριμμάτων. Μετά την τελική χρήση, το ρούχο αυτό πρέπει να καταστρέφεται σύμφωνα με τις εσωτερικές διαδικασίες εγκατάστασης, την ισχύουσα νομοθεσία και τους περιορισμούς σε σχέση με το περιβάλλον.

**HR ZAŠTITNA ODJECA - TABPU: PREGAČA, POLIURETAN Upute za upotrebu:** Preagača za višekratnu uporabu osigurava određenu zaštitu od mehaničkih rizika i te određenu razinu zaštite od prodiranja vode prema nižje navedenim svojstvima. Nova pregača koja je ovdje opisana može doći u dodir sa svim tipovima živežnih namirnica osim kiselih živežnih namirnica (pH < 4,5 ). Zaštitna odjeća iz štiti korisnike od površinskih mehaničkih utjecaja, ali samo protiv manjih rizika, bez rizika kemijskih, električnih ili termičkih opasnosti. Predviđeno za orču upotrebu. PART1 : PERFORMANSE : ❶ Mehanički testovi prema EN14325 :2004/ ❷ otpornost na abrazijsu + nepropusnost prema EN ISO 530 metoda 2 / ❸ otpornost na trapezoidnu odjecu prema EN ISO 9073-4 / ❹ otpornost na vlak prema EN ISO 13934-1 / ❺ otpornost na probijanje prema EN 863 / ❻ Mehanički testovi prema EN343+A1:2007 / ❼ otpornost na prodiranje vode u novom stanju prema EN 20811 / ❽ otpornost na prodiranje vode nakon habanja prema EN 20811 / ❿ otpornost na prodiranje vode nakon ponovljenog savijanja prema EN 20811 / ❿ Svojstva / Class = Klasa **Ograničenja kod korištenja:** • Važno: za potpuno sigurno korištenje ove zaštitne odjeće treba odrediti razinu stvarnog rizika tako da se procijene rizici koji uzimaju u obzir sve stalne parametre: na primjer temperaturu, prisitak, kvalitetu, izložene dijelove tijela, dužinu rada ... Ta procjena rizika daje važne informacije o prikladnim materijalima, tipovima odjeće koju treba koristiti. • Svaki korisnik treba utvrditi u kojoj je mjeri ova zaštitna odjeća prikladna za predviđenu uporabu. Ova individualna zaštitna odjeća nije, uostalom otporna na kemijske proizvode i ne može se koristiti kao zaštitna korisnika tijekom rukovanja razrijeđenim ili koncentriranim kemijskim proizvodima. • Ova individualna zaštitna odprema ne pruža zaštitu od prodiranja/odbijanja i propuštanja tekućih kemijskih proizvoda. Ova zaštitna pregača pokriva samo dio tijela. Korisnik treba paziti da sačuva ovu pregaču u savršenom stanju da bi zaštitla ostala učinkovita. • Ovu pregaču treba koristiti u obliku u kojem je isporučena i ne smije se nikako mijenjati. Treba prilagoditi veličinu zaštitne pregače konstituciji korisnika i vrsti posla koji se obavlja. Pričvršne vezice treba pažljivo namjestiti pomoću podešavanja predviđenih u tu svrhu kako bi se zaštitilo dio tijela koji je najviše izložen. **Čuvanje/Čišćenje:** Čuvajte ih na svježem i suhom mjestu daleko od ljepljivih i toplih tvri i svjetla u njihovoj originalnoj ambalaži. • Čišćenje : Ova zaštitna pregača može se dugo koristiti ako se čisti svaki dan četkom s toplom vodom (80°C) u koju je dodano malo deterdženta ili mješavinom vode i blagog deterdženta. Za čišćenje i ispranje ne koristite toksične proizvode. Prati ručno. Isperite vodom. Normalno ispirati i oprezno sušiti. Ne glačati ne tretirati parom. Sušiti na zraku. Ne sušiti u stroju za sušenje sa rotacionim bubnjevima Ne čistiti na suho. Bez izbijeljivanja. • POPRAVAK: Odjeća za osobnu zaštitu se mora popravljati isključivo kod stručnih i ovlaštenih tvrtki za takve popravke. Ukoliko su oštećeni, štitičke bacite i zamijenite ih novima. • VIJEŠTE TRAJANJA: Životni vijek odjeće ovisi o njejoj upotrebi i općem stanju nakon svake upotrebe (istrošenost, itd...). Uvjeti u okolišu, poput hladnoće, vrućine, kemikalija, sunčeve svjetlosti, ili kod neispravne upotrebe, može doći do značajnog smanjenja zaštitne funkcije tijekom upotrebe topla odjeća. Vijek trajanja naveden je samo kao okvirna vrijednost i ovisi o dobroj uporabi proizvoda. Na vijek trajanja mogu znatno utjecati sljedeći faktori: -nepoštivanje uputa proizvođača što se tiče transporta, skladištenja i korištenja/-"agresivna" radna okolina: morska, kemijska atmosfera, ekstremne temperature, ostri bridovi .../-posebno intenzivno korištenje/-Prekoračenje maksimalnog broja ciklusa pranja. Pozor: neki ekstremni uvjeti mogu smanjiti vijek trajanja na nekoliko dana. • Okoliš: Ovi štitičke mogu se baciti u otpad zajedno sa otpadima iz kućanstva. Po istjeku roka upotrebe, ovu odjeću trebate obavezno baciti poštujući: propisane postupke probe i zakonodavstvo vezano za zaštitu okoliša. **UK ZACHSNÍY ODĚJ - TABPU: ФАРТУХ ПОЛІУРЕТАНІЙ Інструкції за використання:** Захисний фартух забезпечує деяку ступінь захисту від механічних ризиків і певний рівень захисту від проникнення води відповідно до приводяться нижче робочими характеристиками. Можливий контакт нижчеописаного фартуха з харчовими продуктами за винятком кислих харчових продуктів (рН <4,5). Захисний одяг від зовнішніх механічних впливів тільки проти малих ризиків, без загрози хімічної, електричної або термічної небезпеки. Призначено для загального використання. PART1 : РОБОЧИ ХАРАКТЕРИСТИКИ: ❶ Механічні випробування згідно EN14325 :2004/ ❷ Стійкість до стирання згідно EN 530, метод 2 / ❸ Стійкість на розрив згідно EN ISO 9073-4 / ❹ Стійкість до розтягування ISO 13934-2 / ❺ Стійкість до перфорації згідно EN 863 / ❻ Механічні випробування згідно EN343+A1:2007 / ❼ Стійкість до повторного проникнення води згідно EN 20811 / ❽ Стійкість до водонепроникності в результаті стирання згідно EN 20811 / ❿ Стійкість до водонепроникності в результаті багаторазових вигинів згідно EN 20811 / ❿ Робочі характеристики / Class = Клас **Обмеження використання:** • Увага: щоб робочий одяг забезпечувала безпеку в повному обсязі, потрібно визначити рівень реальної небезпеки, оцінивши супутні ризики, беручи до уваги всі відповідні параметри, такі як температура, тиск, величина, частини тіла, що піддаються впливу, інтенсивність роботи і т.д. Така оцінка ризиків дозволяє отримати важливу інформацію щодо того, який тип робочого одягу, які матеріали слід використовувати. • Кожному власнику слід визначити, наскільки дана одяг підходить для застосування в тих чи інших умовах роботи. Крім цього, дане изделие не обладта достатньою стійкістю до хімікатів і не може використовуватися для захисту працівника при роботі з розведеними або концентрованими хімікатами. • Даний одяг індивідуального розміру (3ІЗ) не забезпечує захист від проникнення рідких хімікатів. Даний захисний фартух закриває тільки певну частину тіла. Для підтримки ефективності захисту власник повинен зберігати даний фартух в належному стані. • Фартух можна використовувати тільки в тому вигляді, в якому він поставляється; ніякі модифікації не допускаються. Розмір даного захисного фартуха слід підігнати відповідно до фігури власника і типом виконуваних робіт. Лямки мають бути затягнуті відповідним чином за допомогою спеціальних пристосувань, з метою приховування самої оголеного частини тіла. **Інструкції зі зберігання/очищення:** Тримати виріб в оригінальній упаковці/упаковці в сухому, прохолодному місці, захищеному від замерзання і впливу світла. • Очищення : Даний фартух призначений для тривалого носіння, за умови, щоденного чищення штюкою в гарчарі (80 °C) мильної воді або в пещеною воді з додаванням щадних миючих засобів. Використання токсичних продуктів для чищення і полоскання неприпустимо. Ручне прання. Прополоскати водою. Звичайне полоскання і сушіння (обережно). Не прасувати Не обробляти паром. Повітряна сушка. Не сушити в сушарці для білизни з ротативним барабаном. Суха чистка неприпустима. • РЕМОНТ: ремонт одягу компанії ЗІЗ повинен виконуватися згідно з рекомендаціями виробника вповноваженою компанією, яка має необхідні дозволи. У разі пошкодження, даний виріб ремонту не підлягає, його необхідно забракувати і замінити новим. • ТЕРМІН ЕКСПЛУАТАЦІЇ: Тривалість терміну служби захисного одягу залежить від ті типу після використання (знос, тощо...). Навколишні умови, такі як вода, холод, тепло, хімічні продукти, сонячне світло або неправильне використання, можуть значною мірою впливати на рівень захисту одягу і на тривалість терміну її служби. Строк експлуатації наводиться приблизно та залежить від належного використання виробу. Наступні фактори можуть призвести до його сильного скорочення. -Недотримання інструкції виробника для транспортування, зберігання і використання /-"Агресивне" робоче середовище: морська атмосфера, хімічні речовини, екстремальні температури, гострі краї .../-Особливо інтенсивне використання /-Перевищення максимальної кількості циклів миття. Попередження: деякі екстремальні умови можуть призвести до скорочення терміну придатності на кілька днів. • Навколишнє середовище Захисні елементи можуть підлягати утилізації як побутові відходи. Утилізацію даної одягу необхідно проводити в суворій відповідності з внутрішніми процедурами виробничого об'єкта, чинним законодавством та заходами по захисту навколишнього середовища **RU ЗАЩИТНАЯ ОДЕЖДА - TABPU: ФАРТУК ПОЛИУРЕТАН Інструкції по применію:** Захитний фартух забезпечує деяку захисту от механічних ризиків и определітый уровень защиты от проникновения воды в соответствии с приведенными ниже рабочими характеристиками. Нови предpasnik, кот является згоря lahko в стіку з всіми врстами живі, газен кисeline в hrani (рН <4,5). Защитная одjeца серии обеспечивает пользователям защиту от внешних механических воздействий только против малых рисков, без угрозы химической, электрической или термической опасности. Предназначается для общего использования. PART1 : РАБОЧИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ: ❶ Механические испытания согласно EN14325 :2004/ ❷ Устойчивость к истиранию + герметичность согласно EN 530, метод 2 / ❸ Устойчивость к разрыву согласно EN ISO 9073-4 / ❹ Устойчивость к растяжению согласно EN ISO 13934-1 / ❺ Устойчивость к прокалыванию согласно EN 863 / ❻ Механические испытания согласно EN343+A1:2007 / ❼ Устойчивость к повторному проникновению воды согласно EN 20811 / ❽ Устойчивость к проникновению воды после истирания согласно EN 20811 / ❿ Устойчивость к проникновению воды после многократного сгибания согласно EN 20811 / ❿ Рабочие характеристики / Class = Класс **Ограничения в применении:** • Важно: Чтобы рабочая одjeца обеспечивала безопасность в полном объёме, требуется определить уровень реальной опасности, оценив присутствующие риски, принимая во внимание все соответствующие параметры, такие как температура, давление, величина, части тела, подвергающиеся воздействию, интенсивность работы и т.д. Такая оценка рисков позволяет получить важную информацию относительно того, какой тип рабочей одjeды, какие материалы следует использовать. • Каждому пользователю следует определить, насколько данная одjeца подходит для применения в тех или иных условиях работы. Кроме этого, данное изделие не обладает достаточной устойчивостью к химическим продуктам и не может использоваться для защиты пользователя при работе с разведёнными или концентрированными химикатами. • Настоящее изделие не обеспечивает никакой защиты от проникновения (пропитывания) жидких химических продуктов. Данный защитный фартук закрывает только определённую часть тела. Для поддержания эффективности защиты пользователь должен сохранять данный фартук в идеальном состоянии. • Фартук можно использовать только в том виде, в каком он поставляется; никакие модификации не допускаются. Размер данного защитного фартука следует подогнать в соответствии с фигурой пользователя и типом выполняемых работ, чтобы защитит часть тела, наиболее подверженную воздействию. Регулировка размера производится с помощью специальных фиксирующих ремней. **Хранение/Чистка:** Перчатки необходимо хранить в их оригинальной упаковке в сухом, прохладном месте, защищённом от замерзания и воздействия света. • Чистка : Чтобы фартуком можно было пользоваться в течение длительного периода времени, его необходимо ежедневно чистить шёткой в тёплой (80°С) мыльной воде или мягком моющим средстве, разведённом водой. Использование токсичных продуктов для чистки и полоскания не допускается. Ручная стирка. После чистки фартук необходимо прополоскать водой. Обычное полосканье и сушка (осторожно). Не гладить Не обрабатывать паром. Сушка воздух. Нельзя производить сушку изделия на сушилке для белья с ротационным барабаном. Химчистка не допускается. Полосканье и отвод воды производятся при нормальной температуре. • РЕМОHT: Одежда СИЗ не подлежит ремонту, если это не предусмотрено в рекомендациях производителя. Если же ремонт/починка производителем допускается, то это должна осуществлять специализированная комплектная организация. В случае повреждения данной артикул замене не подлежит, т.е. его необходимо заменить новым изделием (старое подлежит утилизации). • СРОК СЛУЖБЫ: Продолжительность срока службы защитной одjeды зависит от её общего состояния после использования (износ и т.д.). Окружающие условия, такие как вода, холод, тепло, химические продукты, солнечный свет или неправильное использование, могут в значительной степени повлиять на уровень защиты одjeды и на продолжительность её срока службы. Указанный срок эксплуатации является индикаторным и зависит от интенсивности и коррентности использования изделия. Он может значительно варьироваться в силу действия следующих факторов: -Несоблюдение инструкций производителя в отношении транспортировки, хранения и эксплуатации/-Агрессивная рабочая среда: морской воздух, химикаты, экстремальные температуры, режущие предметы и т.п./-Особо интенсивное использование/-Превышение максимально допустимого количества стирок. Внимание: при некоторых экстремальных условиях срок службы может сократиться до нескольких дней. • Окружающая среда: Защитные элементы могут подлежать утилизации как бытовые отходы. Утилизацию данной одjeды необходимо производить в строгом соответствии с внутренними процедурами производственного объекта, действующим законодательством и мерами по защите окружающей среды. **TR KORUMA KIYAFETLERI - TABPU: BEYAZ POLİURETAN ÖNLÜK Kullanım şartları:** Mekanik risklere karşı belirli bir koruma sağlayan ve aşşadığı yazılı performanslara göre su girişine karşı belirli seviyede koruma sağlayan, yeniden kullanılabilir önlük. Yukarıda belirtilen önlük, asitli yiyecek maddeleri dışında (pH < 4,5) haricinde tüm yiyecek maddeleri ile temas edebilir. Sadece küçük risklere karşı, kimyasal, elektrik ya da termik risk tehlikesi olmayan, yüzeyel mekanik etkilere karşı kullanılabılır koruyucu koruyucu gibisidir. Genel kullanım için öngörülmüştür. PART1 : PERFORMANSLAR: ❶ EN14325 :2004'ye göre mekanik testler/ ❷ Aşınmaya karşı direnc + EN 530 yöntemi 2'ye göre sızdırmazlık / ❸ EN ISO 9073-4'e göre yamuk yırtılmaya karşı direnc / ❹ Gerilme direnci ISO 13934-2



## PART 1

<b>1</b> Mechanical tests according to EN14325: 2004 § 4.4, 4.7, 4.9, 4.10	<b>10</b> Performances
<b>2</b> Abrasion resistance + sealing according to EN 530 method 2 /EN14325: 2004 § 4.4	Class 6/6
<b>3</b> Trapezoidal tear resistance according to EN ISO 9073-4 / EN14325: 2004 § 4.7	Class 4/6
<b>4</b> Traction resistance according to EN ISO 13934-1 / EN14325: 2004 § 4.9	Class 4/6
<b>5</b> Puncture resistance according to EN 863 / EN14325: 2004 § 4.10	Class 2/6
<b>6</b> Mechanical tests according to EN343 + A1 :2007 § 4.2	<b>10</b> Performances
<b>7</b> Resistance to water penetration when new according to EN 20811	Class 3/3
<b>8</b> Resistance to water penetration after repeated abrasion according to EN 20811	Class 3/3
<b>9</b> Resistance to water penetration after repeated bending according to EN 20811	Class 3/3

## PART 3

**FR** Performances : Conforme aux exigences essentielles du Règlement (UE) 2016/425 et aux normes ci-dessous. La déclaration de conformité est accessible sur le site internet www.deltaplus.eu dans les données du produit. - **EN** Performances : Comply with the essential requirements of 2016/425 Regulation (EU) and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. - **ES** Prestaciones : De acuerdo con las exigencias esenciales de la Regulación (UE) 2016/425 y con las normas a continuación. La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web www.deltaplus.eu en la sección de datos del producto. - **IT** Performance : Conformi alle specifiche essenziali del Regolamento (UE) 2016/425 ed alle norme elencate in seguito. La dichiarazione di conformità è accessibile sul sito internet www.deltaplus.eu a livello di dati prodotto. - **PT** Desempenho : Em conformidade com os requisitos essenciais do Regulamento (UE) 2016/425 e as normas abaixo. Pode consultar a declaração de conformidade na página Internet www.deltaplus.eu nos dados do produto. - **NL** Prestaties : Voldoen aan de essentiële vereisten van Verordening (EEG) 2016/425 en de onderstaande normen. De verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden op de website www.deltaplus.eu in de productgegevens. - **DE** Leistungswerte : Comply with the essential requirements of 2016/425 Regulation (EU) and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. - **PL** Właściwości : Zgodnie z podstawowymi wymaganiami rozporządzenia 2016/425 (UE) oraz poniższymi normami. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie www.deltaplus.eu w informacjach o produkcie. - **CS** Vlastnosti : Splňuje základní požadavky evropské směrnice 2016/425 a dále také požadavky níže uvedených norem. Prohlášení o shodě najdete na webu www.deltaplus.eu v části s technickými údaji výrobku. - **SK** Výkonnosti : V súlade so základnými požiadavkami nariadenia (EÚ) 2016/425 a nižšie uvedenými normami. Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na webovej lokalite www.deltaplus.eu v časti Informácie o výrobku. - **HU** Védelmi szintek : Megfelel a 2016/425 EU Rendelet alapvető követelményének és az alábbi szabványoknak. A megfeleléségi nyilatkozat a www.deltaplus.eu honlapon, a termékadatok között érhető el. - **RO** Performanțe : Conform cerințelor esențiale ale Regulamentului (UE) 2016/425 și standardelor de mai jos. Declarația de conformitate poate fi accesată pe site-ul web www.deltaplus.eu, împreună cu datele produsului. - **EL** Επιδόσεις : Συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 και των κατωτέρω προτύπων. Η δήλωση συμμόρφωσης είναι προσβάσιμη στον δικτυακό τόπο internet www.deltaplus.eu μέσα στα δεδομένα του προϊόντος. - **HR** Performanse : U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive (EU) 2016/425 i niže navedenih normi. Izjava o sukladnosti dostupna je na internetskoj stranici www.deltaplus.eu u dijelu o podacima o proizvodu. - **UK** Робочі характеристики : відповідає основним вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425 та стандартам, наведеним нижче. Декларація відповідності доступна на веб-сайті www.deltaplus.eu в даних про продукт. - **RU** Рабочие характеристики : Соответствуют основным требованиям Предписания (ЕС) 2016/425 и приводимым ниже стандартам. Декларация соответствия доступна на веб-сайте www.deltaplus.eu в разделе с данными изделия. - **TR** Performans : 2016/425 Yönetmeliğinin (AB) ve aşağıdaki standartların esas gerekliliklerine uyumluluk. Uygunluk bildirime www.deltaplus.eu internet sitesinde ürün bilgilerinden ulaşılabilir. - **ZH** 性能 : 符合 2016/425 (歐盟) 指令和下列标准的基本规范要求。 符合标准的声明可在网站www.deltaplus.eu的产品数据部分查看。 - **SL** Performansi : Izpolnjuje bistvene zahteve Uredbe (EU) št. 2016/425 in spodaj navedene standarde. Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani www.deltaplus.eu pri podatkih o izdelku. - **ET** Omadused : Vastab määruse (EL) 2016/425 põhinõuetele ja alljärgnevalt nimetatud standarditele. Vastavusdeklaratsioon on kättesaadav veebisaidil www.deltaplus.eu tooteandmete rubriigis. - **LV** Tehniskie rādītāji : Atbilst Regulas (ES) 2016/425 pamatprasībām un zemāk esošajiem standartiem. Atbilstības apliecinājums ir pieejams interneta vietnē www.deltaplus.eu, sadalā par produkta informāciju. - **LT** Parametrai : Atitinka esminiui Reglamento 2016/425 reikalavimus ir toliau nurodytas normas. Atitikties deklaracija galima rasti internetiniame puslapyje www.deltaplus.eu prie gaminio duomenų. - **SV** Prestanda : Comply with the essential requirements of 2016/425 Regulation (EU) and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. - **DA** Ydelse : I overensstemmelse med de væsentligste krav i Forordning (EU) 2016/425 og nedestående standarder. Overensstemmelsesdeklarationen er tilgængelig på internetstedet www.deltaplus.eu under produktdata. - **FI** Ominaisuudet : Asetuksen (EU) 2016/425 ja jäljempänä olevien standardien olennaisten vaatimusten mukaiset. Vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy internet-soittoesta www.deltaplus.eu tuotteen tietojen yhteydestä. -

**AR** الأداء : الأداء الامتثال للمتطلبات الأساسية للوائح 425/2016 (الأوروبية) والمعايير. التالية ويمكن الاطلاع على إعلان المطابقة على الموقع [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) في بيانات المنتج



**FR** Règlement (UE) 2016/425 - **EN** REGULATION (EU) 2016/425 - **ES** REGLAMENTACIÓN (UE) 2016/425 - **IT** REGOLAMENTO (UE) 2016/425 - **PT** REGULAMENTO (UE) 2016/425 - **NL** VERORDENING (EU) 2016/425 - **DE** EU-Verordnung 2016/425 - **PL** ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425 - **CS** NAŘÍZENÍ (EU) 2016/425 - **SK** NARIADENIE (EU) 2016/425 - **HU** 2016/425/EU RENDELET - **RO** REGULAMENTUL (UE) 2016/425 - **EL** ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/425 - **HR** UREDBA (EZ) 2016/425 - **UK** РЕГЛАМЕНТ (ЄС) 2016/425 - **RU** ПОСТАНОВЛЕНИЕ (ЕС) 2016/425 - **TR** 2016/425 DÜZENLEMESİ (AB) - **ZH** 法规 (UE) 2016/425 - **SL** UREDBA (EU) 2016/425 - **ET** MÄÄRUS (EL) 2016/425 - **LV** NOLIKUMS (ES) 2016/425 - **LT** REGLAMENTAS (ES) 2016/425 - **SV** FÖRORDNING (EU) 2016/425 - **DA** FORORDNING (EU) 2016/425 - **FI** ASETUS (EU) 2016/425 -

### (EU) 2016/425 اللانحة **AR**

**EN ISO 13688:2013 FR** Exigences générales pour les vêtements - **EN** General requirements - **ES** Exigencias generales para la ropa - **IT** Requisiti generali per i capi di abbigliamento - **PT** Exigências gerais - **NL** algemene eisen - **DE** Allgemeine Anforderungen an Schutzkleidung - **PL** Ogólne wymagania dla odzieży - **CS** Obecné požadavky - **OB** Obecné požadavky - **SK** Všeobecné podmienky - **HU** Ruházatra vonatkozó általános követelmények - **RO** Imbrăcăminte de protecție. Cerințe generale - **EL** Γενικές απαιτήσεις για τα ενδύματα - **HR** Opći zahtjevi za odjeću - **UK** Загальні вимоги до одягу - **RU** Общие требования к одежде - **TR** Genel gereksinimler - **ZH** 服装一般性规定 - **SL** Splošne zahteve za oblačila - **ET** Üldnõuded riietusele - **LV** Vispārīgās prasības apģērbim - **LT** Bendrieji reikalavimai drabužiams - **SV** Allmänna krav för kläder - **DA** Generelle krav til beklædning - **FI** Vaatteisiin kohdistuvat yleiset vaatimukset -

### المتطلبات العامة **AR**



**FR** Règlement (UE) 1935/2004 Contact avec les denrées alimentaires - **EN** Regulation (EU) 1935/2004 Contact with food products - **ES** Reglamentación (UE) 1935/2004 Contacto con alimentos - **IT** Regolamento (UE) 1935/2004 Contatto con le derrate alimentari - **PT** Regulamento (UE) 1935/2004 Contacto com produtos alimentares - **NL** Regel (EU) 1935/2004 Contact met voedingsmiddelen - **DE** Verordnung (EG) Nr. 1935/2004 Kontakt mit Lebensmitteln - **PL** Regulamin (UE) 1935/2004 Kontakt ze środkami spożyw. - **CS** Nařízení (EU) č. 1935/2004 (Materiály a předměty určené pro styk s potravinami) - **SK** Nariadenie (EÚ) 1935/2004 Styk s potravinami - **HU** Élelmiszerekkel érintkezésbe kerülő anyagokról szóló 1935/2004/EK rendelet - **RO** Regulament (UE) 1935/2004 Contact cu produsele alimentare - **EL** Κανονισμός (ΕΕ) 1935/2004 Επαφή με τα τρόφιμα - **HR** Uredba (EU) 1935/2004 Materijali i predmeti koji dolaze u dodir s hranom - **UK** РЕГЛАМЕНТ (ЄС) 1935/2004 Контакт з харчовими продуктами - **RU** ПОСТАНОВЛЕНИЕ (ЕС) 1935/2004 Контакт с пищевыми продуктами - **TR** DÜZENLEMESİ (AB) 1935/2004 Gıda maddelerine temas - **ZH** 法规 (UE) 1935/2004与食品接触 - **SL** UREDBA (EU) 1935/2004 Stik z živilii - **ET** MÄÄRUS (EL) 1935/2004 Kokkupuude toiduainetega - **LV** NOLIKUMS (ES) 1935/2004 Saskaņā ar pārtikas produktiem - **LT** REGLAMENTAS (ES) 1935/2004 Susisiekti su maisto produktais - **SV** FÖRORDNING (EU) 1935/2004 Kontakt med livsmedel - **DA** FÖRORDNING (EU) 1935/2004 Kontakt med fødevarer - **FI** ASETUS (EU) 1935/2004 Ota yhteyttä elintarvikkeisiin -

### التنظيم (الاتحاد الأوروبي 1935/2004 الاتصال مع المواد الغذائية **AR**

**GLOB MIGR FR** Contact Alimentaire - Migration Globale - **EN** Food contact - Overall Migration - **ES** Contacto con alimentos - Migración global - **IT** Contatto alimentare - Migrazione Globale - **PT** Contacto alimentar - Migração global - **NL** Contact met voedingsmiddelen - Totale migratie - **DE** Kontakt mit Lebensmitteln - Globale Migration - **PL** Kontakt z artykułami spożywczymi - Migracja globalna - **CS** Styk s potravinami – celková migrace - **SK** Kontakt s potravinami – Globálna migrácia - **HU** Érintkezés élelmiszerekkel - Teljes kioldódás - **RO** Contactul cu produse alimentare - migrație globală - **EL** Επαφή με τρόφιμα - Πλήρης Μετάβαση - **HR** Dodir s hranom - globalna migracija - **UK** Контакт з харчовими продуктами - глобальна міграція - **RU** Контакт с продуктами питания - Глобальное перемещение - **TR** Contact Alimentaire - Migration Globale - **ZH** 食品接触 - 总体迁移 - **SL** Stik s hrano – celotna migracija - **ET** Kontakt toiduainetega - globaalne migratsioon - **LV** Kontakts ar pārtikas precēm – Kopējā migrācija - **LT** Sąlytis su maisto produktais – Globalinė migracija - **SV** Kontakt med livsmedel - Global Migration - **DA** Fødevarekontakt – Global migration - **FI** Elintarvikkekosketus – Globaali kulkeutuminen - **C07 FR** Contact avec tout type de denrées alimentaires - **EN** Contact with any type of food - **ES** Contacto con todo tipo de productos alimenticios - **IT** Contatto con qualsiasi tipo di derrate alimentari - **PT** Contacto com qualquer tipo de produto alimentar - **NL** Contact met allerlei soorten voedingsmiddelen - **DE** Kontakt mit Lebensmitteln aller Art - **PL** Kontakt ze wszystkimi rodzajami żywności - **CS** Styk se všemi typy potravin - **SK** Kontakt s akýmkoľvek typom potravín - **HU** Érintkezés minden típusú élelmiszerral - **RO** Contactul cu orice tip de produse alimentare - **EL** Επαφή με κάθε είδους τρόφιμου - **HR** Dodir sa svim vrstama prehrambenih proizvoda - **UK** Контакт з будь-яким типом харчових продуктів - **RU** Contact avec tout type de denrées alimentaires - **TR** Tüm gıda türleriyle temas - **ZH** 与任何类型的食品接触 - **SL** Stik z vsemi vrstami živil - **ET** Kontakt igasuguste toiduainetega - **HU** Kontakts ar jebkura veida pārtikas precēm - **LT** Sąlytis su bet kurios rūšies maisto produktais - **SV** Kontakt med någon typ av livsmedel - **DA** Kontakt med alle typer fødevarer - **FI** Kosketus kaikenlaisten elintarvikkeiden kanssa -

**C08 FR** Contact avec denrées humides ou acqueuses - **EN** Contact with wet or watery food - **ES** Contacto con productos húmedos u acuosos - **IT** Contatto con derrate alimentari umide o acquose - **PT** Contacto com produtos húmidos ou aquosos - **NL** Contact met vette voedingsmiddelen - **DE** Kontakt mit feuchten oder wässrigen Lebensmitteln - **PL** Kontakt z mokrą lub uwodnioną żywnością - **CS** Styk s vlhkými nebo mokrymi potravinami - **SK** Kontakt s vlhkými alebo vodnatými potravinami - **HU** Érintkezés friss vagy víztartalmú élelmiszerekkel - **RO** Contactul cu produse umede sau apoase - **EL** Επαφή με υγρά ή υδαρή τρόφιμα - **HR** Dodir s vlažnim ili vodenim proizvodima - **UK** Контакт з вологими або водними харчовими продуктами - **RU** Контакт с водосодержащими продуктами питания - **TR** Yaş veya sulu gıdalarla temas - **ZH** 与含水分的食品或液体食品接触 - **SL** Stik z vlažnimi živilii ali živilii z visoko vsebnostjo vode - **ET** Kontakt niiskete või vee toiduainetega - **LV** Kontakts ar mitrumu vai ūdeni saturošām precēm - **LT** Sąlytis su drėgnais ir vandeningais maisto produktais - **SV** Kontakt med våta eller vattenhaltiga livsmedel - **DA** Kontakt med fugtige eller vandholdige fødevarer - **FI** Kosketus kosteiden tai vetisten elintarvikkeiden kanssa -

**C09 FR** Contact avec denrées grasses - **EN** Contact with fatty foods - **ES** Contacto con productos grasos - **IT** Contatto con derrate grasse - **PT** Contacto com produtos gordos - **NL** Contact met vette voedingsmiddelen - **DE** Kontakt mit fetthaltigen Lebensmitteln - **PL** Kontakt z żywnością zawierającą tłuszcz - **CS** Styk s mastnými potravinami - **SK** Kontakt s mastnými potravinami - **HU** Érintkezés zsíros élelmiszerekkel - **RO** Contactul cu produse grase - **EL** Επαφή με λίπα τρόφιμα - **HR** Dodir s masnim proizvodima - **UK** Контакт з жирними харчовими продуктами - **RU** Контакт с жиросодержащими продуктами питания - **TR** Yağlı gıdalarla temas - **ZH** 与脂肪类食品接触 - **SL** Stik z maščobnimi živilii - **ET** Kontakt rasvaste toiduainetega - **LV** Kontakts ar taukvielās saturošām precēm - **LT** Sąlytis su riebiais maisto produktais - **SV** Kontakt med feta livsmedel - **DA** Kontakt med fede fødevarer - **FI** Kosketus rasvaisten elintarvikkeiden kanssa -

**C10 FR** Contact avec denrées acides - **EN** Contact with acidic foods - **ES** Contacto con productos ácidos - **IT** Contratto con derrate acide - **PT** Contacto com produtos ácidos - **NL** Contact met zure voedingsmiddelen - **DE** Kontakt mit sauren Lebensmitteln - **PL** Kontakt z żywnością zawierającą kwasy - **CS** Styk s kyselými potravinami - **SK** Kontakt s kyslymi potravinami - **HU** Érintkezés savas élelmiszerekkel - **RO** Contactul cu produse acide - **EL** Επαφή με όξινα τρόφιμα - **HR** Dodir s kiselim proizvodima - **UK** Контакт з кислотними харчовими продуктами - **RU** Контакт с кислотосодержащими продуктами питания - **TR** Asitli gıdalarla temas - **ZH** 与酸性食品接触 - **SL** Stik s kislimi živilii - **ET** Kontakt hapude toiduainetega - **LV** Kontakts ar skābi saturošām precēm - **LT** Sąlytis su rūgščiais maisto produktais - **SV** Kontakt med sura livsmedel - **DA** Kontakt med syreholdige fødevarer - **FI** Kosketus happamien elintarvikkeiden kanssa -

**C11 FR** Contact avec denrées alcooliques - **EN** Contacto con derrate alcoliche - **ES** Contacto con productos alcohólicos - **IT** Contatto con derrate alcoliche - **PT** Contacto com produtos alcoólicos - **NL** Contact met alcoholhoudende voedingsmiddelen - **DE** Kontakt mit alkoholischen Lebensmitteln - **PL** Kontakt z żywnością zawierającą alkohol - **CS** Styk s potravinami a nápoji s obsahem alkoholu - **SK** Kontakt s alkoholickými potravinami - **HU** Érintkezés alkoholtartalmú élelmiszerekkel - **RO** Contactul cu băuturi alcoolice - **EL** Επαφή με αλκοολούχα τρόφιμα - **HR** Dodir s alkoholnim proizvodima - **UK** Контакт з алкогольними продуктами - **RU** Контакт со спиртосодержащими продуктами - **TR** Alkolü gıdalarla temas - **ZH** 含酒精的食品接触 - **SL** Stik z alkoholnimi živilii - **ET** Kontakt alkoholiseet jookidega - **LV** Kontakts ar spirtu saturošām precēm - **LT** Sąlytis su maisto produktais turinčiais alkoholio - **SV** Kontakt med alkoholhaltiga livsmedel - **DA** Kontakt med alkoholholdige fødevarer - **FI** Kosketus alkoholipitoisten elintarvikkeiden kanssa -

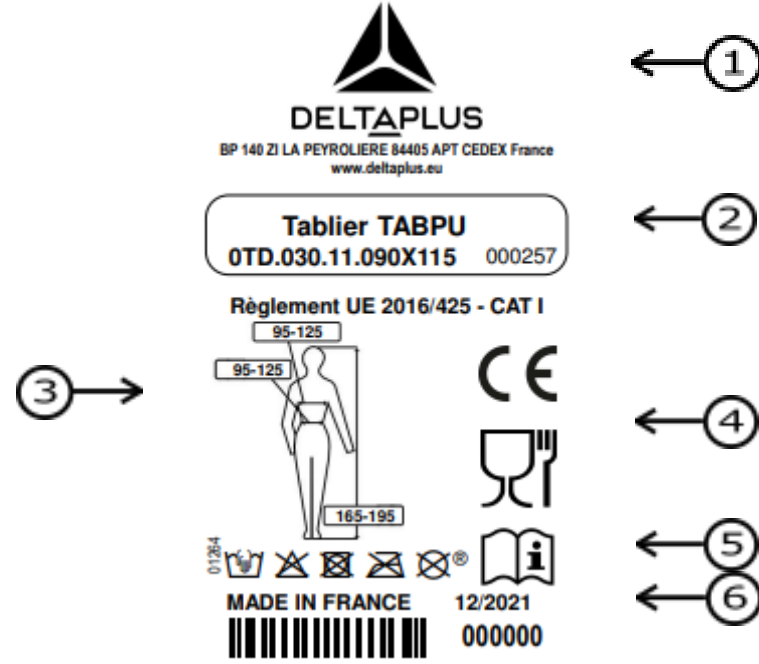
**AR** ملامسة الأغذية - هجرة المواد المكونة للأغذية **C07** ملامسة جميع أنواع المنتجات الغذائية **C08** ملامسة المنتجات الغذائية الرطبة أو المائية **C09** ملامسة المنتجات الدهنية **C10** ملامسة المنتجات الأغذية الحامضية **C11** ملامسة المنتجات الغذائية الكحولية

**TABPU : GLOB MIGR : C08: .,C09: .,C11: .** Colour : White - Size : One size

## PART 4

**FR Marquage**: Chaque produit est identifié par une étiquette (si possible). Celle-ci indique le type de protection offert ainsi que d'autres informations.
: (1) Identification du fabricant / Tablier TABPU / date (mois/année) de fabrication, exemple Février-19 / Dimensions : 90cm x 115cm / (3) Système de taille (stature : tour de taille ; tour de poitrine) / (4) L'indication de conformité selon la réglementation en vigueur (pictogramme CE). / (5) pictogramme "I": Lire la notice d'instruction avant utilisation. / (6) Symboles internationaux d'entretien. / (7) Matières **EN Marking**: Each item is identified by means of an label (if possible). This label indicates the type of protection afforded along with other information.
: (1) Identification of the manufacturer / (2) Identification of the PPE: Tablier TABPU / date (month / year) of manufacture, example Février-19 / Dimensions : 90cm x 115cm / (3) Size system (Height intervals ; waist round ; chest round) / (4) The indication of compliance according to the regulation in force (CE symbol). / (5) pictogram "I": Read the instruction manual before use. / (6) International maintenance symbols. / (7) Materials.
**ES Marcación**: Todos los productos están identificados con una etiqueta (si es posible). La etiqueta indica el tipo de protección y demás información.
: (1) Identificación del fabricante / (2) Indicación del EPI: Tablier TABPU / fecha (mes/año) de fabricación, por ejemplo Février-19 / Dimensiones: 90cm x 115cm / (3) Sistema de tallas (estatura ; cintura ; pecho) / (4) Indicación de cumplimiento según la reglamentación vigente (símbolo CE) / (5) pictogramas "I": Leer la información de instrucciones antes del uso. / (6) Símbolos internacionales de cuidado. / (7) Materias primas.
**IT Marcatura**: Ogni prodotto deve essere identificato con una etichetta (se possibile). Precisa il tipo di protezione garantito così come altre informazioni.
: (1) Identificazione del costruttore / (2) Identificazione di un DPI: Tablier TABPU / data (mese/anno) di produzione, ad esempio Février-19 / Dimensioni: 90cm x 115cm / (3) Sistema di taglie (Intervalli di altezza ; girovita ; giroseno) / (4) Indica la conformità secondo il regolamento in vigore (pittogramma CE). / (5) pittogrammi "I": Leggere le istruzioni d'uso prima di ogni utilizzo. / (6) Simboli internazionali di manutenzione. / (7) Materiali.
**PT Marcação**: Cada produto é identificado com uma etiqueta (se possível). Esta etiqueta indica o tipo de proteção proporcionado, bem como outras informações.
: (1) Identificação do fabricante / (2) Identificação do E.P.I.: Tablier TABPU / data (mês/ano) de fabricação, exemplo Février-19 / Dimensões: 90cm x 115cm / (3) Sistema de tamanhos (estatura ; perímetro da cintura ; perímetro do peito) / (4) A indicação de conformidade de acordo com a regulamentação em vigor (pictograma CE). / (5) pictogramas "I": Ler as instruções antes da utilização. / (6) Símbolos internacionais de manutenção. / (7) Materiais.
**NL Markering**: Elk product is herkenbaar door middel van een etiket (indien mogelijk). Het etiket vermeldt het beschermingstype en andere informatie.
: (1) Identificatietekenen van de fabrikant / (2) Identificatie van het PBM: Tablier TABPU / datum (maand/jaar) van vervaardiging, bijvoorbeeld Février-19 / Afmetingen: 90cm x 115cm / (3) Maatsysteem (Lengte ; Taille-omtrek ; Borst-omtrek) / (4) De indicatie van conformiteit volgens de van kracht zijnde regelgeving (EC-pictogram). / (5) pictogrammen "I": Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing. / (6) Internationale onderhoudssymbolen. / (7) Apparaat.
**DE Kennzeichnung**: Jedes Produkt ist (soweit möglich) durch ein Etikett gekennzeichnet. Auf diesem Etikett befinden sich Angaben zum Schutzniveau sowie weitere Informationen.
: (1) Herstellerkennzeichen / (2) Identifikation der PSA: Tablier TABPU / Datum (Monat/Jahr) der Herstellung, Beispiel Février-19 / Abmessungen : 90cm x 115cm / (3) Größentabelle (Statur ; Taillenumfang ; Brustumfang) / (4) Konformitätshinweis mit den geltenden Vorschriften (CE-Piktogramm). / (5) Piktogramm "I": Vor der Verwendung Gebrauchsanleitung lesen. / (6) Internationale Reinigungssymbole. / (7) Gerät.
**PL Oznakowanie**: Każdy produkt jest oznaczony metką (w miarę możliwości). Wskazuje ona rodzaj ochrony i inne informacje.
: (1) Identyfikacja producenta / (2) Identyfikacja ŚOI: Tablier TABPU / data (miesiąc/rok) produkcji, np. Février-19 / Wymiary: 90cm x 115cm / (3) System miar (wzrost ; obwód pasa ; obwód klatki piersiowej) / (4) Informacja o zgodności według obowiązujących przepisów (piktogram CE). / (5) piktogramy "I": Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją. / (6) Międzynarodowe symbole dotyczące utrzymania. / (7) Urządzenie.
**CS Značení**: Každý produkt je opatřen štítkem (je-li to možné). Na něm je uveden typ poskytované ochrany a také další informace.
: (1) Identifikace výrobce / (2) Identifikace OOP: Tablier TABPU / datum výroby (měsíc/rok), například označení Février-19 / Rozměry: 90cm x 115cm / (3) Systém velikosti (velikost postavy ; obvod pasu ; obvod prsou) / (4) Označení shody s platnými normami a předpisy (piktogram CE). / (5) Piktogramy "I": Před použitím si přečtěte návod k údržbě. / (6) Mezinárodní symboly údržby. / (7) Materiál.
**SK Označenie**: Každý z produktov disponuje identifikačným štítkom (podľa možnosti), ktorý označuje typ ochrany a obsahuje aj iné informacné údaje.
: (1) Identifikácia výrobcu / (2) Identifikácia OOPP: Tablier TABPU / dátum (mesiac, rok) výroby, napríklad Février-19 / Rozmery: 90cm x 115cm / (3) Systém veľkostí (výška ; obvod pásu ; obvod hrude) / (4) Označenie zhody podľa platných pravidiel (CE-piktogram). / (5) piktogramy "I": Pred použitím si prečítajte návod na použitie. / (6) Medzinárodné symboly údržby. / (7) Materiály.
**HU Jelölés**: Minden termék rendelkezik azonosítócímkével (lehetőség szerint), amely jelzi a védelemtípusi és egyéb tájékoztató adatokat is tartalmaz.
: (1) A gyártó ismertető jele / (2) Az EVE azonosítósa: Tablier TABPU / gyártási dátum (hónap/év), például Février-19 / Méretek: 90cm x 115cm / (3) Méretjelölés (magasság ; csípőbőség ; mellbőség) / (4) Megfelelőségi jelölés a hatályban lévő szabályozás szerint (CE-piktogram). / (5) Piktogramok "I": Használat előtt olvassa el a használati utasításokat. / (6) Nemzetközi kezelési utasítások jelei. / (7) Anyagösszetétel.
**RO Marcaj**: Fiecare produs este identificat printr-o etichetă (dacă este posibil). Această indică tipul de protecție oferit, precum și alte informații.
: (1) Identificarea fabricantului / (2) Identificarea EIP: Tablier TABPU / data (luna/anul) de fabricație, exemplu Février-19 / Dimensiunile : 90cm x 115cm / (3) Sistem de mărimi (statură ; circumferința soldurilor ; circumferința pieptului) / (4) Indicația de conformitate în acord cu regulamentul în vigoare (pictograma CE). / (5) pictogramele "I": Citiiți instrucțiunile înainte de utilizare. / (6) Simboluri internaționale pentru întretinere. / (7) Materiale.
**EL Σήμανση**: Κάθε προϊόν ταυτοποιείται από μια ετικέτα (εφόσον δυνατό). Αυτή υποδεικνύει τον προσφερόμενο τύπο προστασίας καθώς και άλλες πληροφορίες.
: (1) Διακριτικό αναγνώρισης του κατασκευαστή / (2) Αναγνώριση του Μ.Α.Π.: Tablier TABPU / ημερομηνία (μήνας/έτος) κατασκευής, παράδειγμα Février-19 / Διμήτρησης : 90cm x 115cm / (3) Σύστημα μεγέθους (ανάστημα ; μέγεθος της μέσης ; μέγεθος του στήθους) / (4) Η ένδειξη συμμόρφωσης σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς (εικονογράμματα ΕΚ). / (5) εικονογράμματα "I": Διαβάστε το φύλλο οδηγιών πριν από τη χρήση. / (6) Διεθνή σύμβολα συντήρησης. / (7) Υλικό.
**HR Označka**: Svaki proizvod prepoznaje se po etiketi (ako je moguće). Na njoj su navedene vrsta zaštite i druge informacije.
: (1) Identifikacija proizvođača / (2) Identifikacija OZO: Tablier TABPU / datum (mjesec/godina) proizvodnje, primjer Février-19 / Dimenzije: 90cm x 115cm / (3) Sustav veličina (visina ; opseg struka ; opseg grudi) / (4) Oznaka sukladnosti prema važećim propisima (piktogram CE). / (5) piktogrami "I": Prije uporabe pročitati upute. / (6) Međunarodni simboli održavanja tkanine. / (7) Materijali.
**UK Маркування**: Кожен продукт ідентифікується міткою (якщо це можливо). Вона вказує на тип запропонованого захисту та іншу інформацію.
: (1) Маркування виробника / (2) Визначення засобу індивідуального захисту: Tablier TABPU / Дата (місяць / рік) виготовлення, наприклад Феврієр / Розміри: 90см x 115см / (3) Розмірна система (Висота ; Розмір в талії ; Розмір в грудях) / (4) Вказівка на відповідність відповідно до чинних правил (пиктограма CE). / (5) Піктограми "I": Читайте інструкцію перед використанням. / (6) Міжнародні символи технічного обслуговування. / (7) Матеріали з теми **RU Маркировка**: Каждое изделие идентифицируется по этикетке (если возможно), на которой помимо прочей информации указывается тип обеспечиваемой защиты.
: (1) Маркировка изготовителя / (2) Идентификация СИЗ: Tablier TABPU / дата (месяц/год) выпуска, например Февриер-19 / Размеры: 90см x 115см / (3) Размерная система (рост ; обхват талии ; обхват груди) / (4) Индикация соответствия действующим законодательным нормам (символ CE). / (5) пиктограммы "I": Перед использованием необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации. / (6) Международные символы технического обслуживания. / (7) Материалы.
**TR Markalama**: Her üye bir etiket ile tanımlanır (mümkünse). Bu etikette koruma tipinin yani sıra diğer bilgiler de yer alır.
: (1) Üretici tanımlaması / (2) KKE'nin tanımlanması: Tablier TABPU / İmalat tarihi (yıl/ay), örneğin. Février-19 / Boyutlar: 90cm x 115cm / (3) Ölçüli sistemi (Yükseklik aralıkları ; bel çevresi

; göğüs çevresi) / (4) Geçerli olan yönetmeliklere göre uyumluluk belirtme (CE sembolü). / (5) Piktogramlar "I": Kullanım öncesinde kullanım kitapçığını okuyun. / (6) Uluslararası bakım sembolleri. / (7) Malzemeler. **ZH** 标记: 每件产品通过内部的标签标识 (如有可能)。 标签标识提供的防护级别及其它信息。 : (1) 制造商识别号 / (2) EPI 识别码: Tablier TABPU / 生产的日期 (月/年), 比如相对于 Fevrier-19 / 尺寸 : 90cm x 115cm / (3) 尺寸制 (身高; 腰围; 胸围) / (4) 根据现行规定, (CE 图标) 表示合规。 / (5) 符号 "I": 在使用前阅读操作说明。 / (6) 国际通用保养符号。 / (7) 材料. **SL** **Označevanje**: Vsak izdelek je označen z etiketo (če je mogoče), na kateri je naveden tip zaščite, ki jo izdelek omogoča, in druge informacije. : (1) Identifikacija proizvajalca / (2) Identifikacija osebnega zaščitnega sredstva (PPE): Tablier TABPU / datum (mesec, leto) izdelave, na primer Fevrier-19 / Dimenzije: 90cm x 115cm / (3) Sistem velikosti (postava; okrog pasu; okrog prsi) / (4) Označevanje skladnosti izdelka z veljavnimi predpisi (piktogram CE). / (5) Simboli "I": Pred uporabo pozorno preberite navodilo. / (6) Mednarodni simboli za vzdrževanje tkanine. / (7) Materiali. **ET** **Märgistus**: Iga toode on tähistatud andmesildiga (kui võimalik). Sellel on märgitud pakutava kaitse tüüp ja muud andmed. : (1) Valmistaja logotüüp / (2) Isikukaitsevahendi andmed: Tablier TABPU / tootmiskuupäev (kuu/aasta), näiteks Fevrier-19 / Mõõdud: 90cm x 115cm / (3) Suurusüsteem (pikkus; vööümbermõõt; rinnatumbermõõt) / (4) Vastavusmäärgis vastavalt kehtivatele õigusnormidele (CE piktogramm). / (5) Piktogramm "I": Enne kasutamist lugege juhend läbi. / (6) Rahvusvahelised hooldussümbolid. / (7) Materjalid. **LV** **Markējums**: Katrai precei ir piestiprināts marķējums (ja iespējams). Tajā ir norādīts aizsardzības veids, kā arī cita informācija. : (1) Ražotāja identifikācija / (2) IAL identifikācija: Tablier TABPU / ražošanas datums (mēnesis/gads), piemēram Fevrier-19 / Izmēri: 90cm x 115cm / (3) Izmēru sistēma (Augums; Vidukļa izmērs; Krūšu daļas izmērs) / (4) Atbilstības norāde saskaņā ar spēkā esošajiem likumiem (piktogramma EK). / (5) Piktogrammas "I": Pirms lietošanas izlasīt lietošanas instrukciju. / (6) Starptautiskie kopšanas simboli. / (7) Medžiagas. **LT** **Ženklinimas**: Kiekvienas produkta yra pažymėtas etikete (jei įmanoma). Joje nurodoma numatyta apsauga ir kita informacija. : (1) Gamintojo identifikavimas / (2) AAP identifikacija: Tablier TABPU / Pagaminimo data (mėnuo/metai), pavyzdys Fevrier-19 / Matmenys: 90cm x 115cm / (3) Dydžių sistema (aukštis; juosmens apimtis; krūtinės apimtis) / (4) Atitikties nuoroda pagal galiojančius reikalavimus (CE ženklas). / (5) Piktogramos "I": Prieš naudojimą būtina perskaityti naudojimo instrukciją. / (6) Tarptautiniai priežiūros simboliai. / (7) Medžiagos. **SV** **Märkning**: Varje produkt är identifierad med en etikett (om möjligt). Denna indikerar skyddstypen som den erbjuder samt annan information. : (1) Tillverkarens beteckning / (2) Identifikation av personlig skyddsutrustning: Tablier TABPU / Tillverkningsdatum (månad/år), för exempel Fevrier-19 / Mått: 90cm x 115cm / (3) Storlekar (storlek; runt midjan; runt bröst) / (4) Indikationen om överensstämmelse med gällande förordning (EG-symbol) / (5) Piktogrammen "I": Läs instruktionsbroschyren före användning. / (6) Skölsele råd internationella symboler. / (7) Anordning. **DA** **Mærkning**: Hvert produkt er identificeret med en indvendig etiket (hvis muligt). Denne angiver beskyttelsestype samt andre informationer. : (1) Identifikation af fabrikanten / (2) Identifikation af personligt værnemiddel: Tablier TABPU / Fabrikationsdato (måned/år), f.eks. Fevrier-19 / Dimensioner: 90cm x 115cm / (3) Størrelsessystem (højde; livmål; brystmål) / (4) Overensstemmelsesangivelse ifølge gældende regulativer (CE-piktogram). / (5) Piktogrammerne "I": Læs brugervejledningen før ibrugtagning. / (6) Internationale vedligeholdelsesinformationer / (7) Materialer. **FI** **Merkinnät**: Tuote tunnustetaan aina etiketistä (jos mahdollista). Etiketti osoittaa tarjottavan suojauksen tyyppin sekä muuta tietoa. : (1) Valmistajan tunnustusmerkintä / (2) Henkilösuojaintunus: Tablier TABPU / valmistusajankohta (kuukausi/vuosi), esimerkki Fevrier-19 / Mitat: 90cm x 115cm / (3) Kokojärjestelmä (pituus; vyötärönympärys; rinnanympärys) / (4) Yhdenmukaisuusmerkintä paikallisten voimassa olevien määräysten mukaisesti (CE-piktogrammi). / (5) Kuvasympölli "I": Lue käyttöohjeet ennen käyttöä. / (6) Kansainväliset hoitomerkit. / (7) Materiaali. **AR** **العلامات**: يتم تحديد كل عنصر وتعريفه من خلال الملصق (إن أمكن). وتشير هذه الملصقات إلى نوع الحماية التي يوفرها الجهاز، إضافة إلى معلومات أخرى. : (1) تحديد الجهة المصنعة / (2) التعرف على معدات الحماية الشخصية: Tablier TABPU / التاريخ (شهر / عام) التصنيع مثال Fevrier-19 / الأبعاد : 90cm x 115cm / (3) نظام التحجيم (مسافات الارتفاع; دوران الخصر; دوران الصدر) / (4) مؤشر الامتثال وفقاً للنظام المعمول به (رمز CE). / (5) الرسم التخطيطي "I". يرجى قراءة دليل التعليمات قبل الاستخدام / (6) رموز الصيانة الدولية. / (7) المواد الخام.



**FR Matière:** TABPU: 100 % Polyuréthane 355 g/m². **EN Material:** TABPU: 100% polyurethane 355 g/m². **ES Material:** TABPU: 100% poliuretano 355 g/m². **IT Materiale:** TABPU: 100% poliuretano 355 g/m². **PT Material:** TABPU: 100% Poliuretano 355 g/m². **NL Materiaal:** TABPU: 100% Polyurethaan 355 g/m². **DE Material:** TABPU: 100% Polyurethan 355 g/m². **PL Material:** TABPU: 100% poliuretan, 355 g/m². **CS Materiál:** TABPU: 100% polyurethane 355 g/m². **SK Materiál:** TABPU: Polyuretán 355 g/m². **HU Anyag:** TABPU: 100% Poliuretán 355 g/m². **RO Materie:** TABPU: 100% Poliuretán 355 g/m². **EL Υλικό:** TABPU: 100% Πολυουρεθάνη 355 g/m². **HR Materijal:** TABPU: Materijal 100% poliuretán 355 g/m². **UK Матеріал:** TABPU: 100 % поліуретан 355 г/м². **RU Материал:** TABPU: 100 % полиуретан 370 г/м². **TR Malzeme:** TABPU: %100 poliüretan 355 g/m². **ZH 材料:** TABPU: 100% 聚氨酯 355g/m². **SL Material:** TABPU: 100-odstotni poliuretán težje 355 g/m². **ET Materjal:** TABPU: 100 % poliüretaan 355 g/m². **LV Materiāls:** TABPU: 100% poliuretāns 355 g/m². **LT Medžiaga:** TABPU: 100 % poliuretanas 355 g/m². **SV Material:** TABPU: 100 % polyuretan 355 g/m². **DA Materiale:** TABPU: 100 % polyuretan 355 g/m². **FI Materiaali:** TABPU: 100 % PU 355 g/m².

**AR** من مادة البولي يوريثين 355 غ / م² / 100 ٪ الخام.